

# Handleiding

**ICC122-1NL1.pdf**  
**Bediening & Onderhoud**

**Trilwals**  
**CC122**

**Motor**  
**Deutz F2L 2011**  
**Deutz D2011 L02I**

**Serienummer**  
**\*60119200\* -**



CC122 is primair bedoeld voor reparatiewerk aan asfalt, maar kan ook worden gebruikt voor het asfalteren van kleine straten, stoepen en fietspaden.



## Inhoud

Inleiding.....	1
Waarschuwingssymbolen .....	1
Veiligheidsinformatie .....	1
Algemeen .....	1
Veiligheid - algemene instructies .....	3
Veiligheid - bij bediening .....	5
Rijden langs randen .....	5
Hellingen .....	5
Speciale instructies .....	7
Standaardoliën en andere aanbevolen oliën en vloeistoffen .....	7
Hogere omgevingstemperaturen van meer dan +40°C (104°F) .....	7
Temperaturen.....	7
Hoge-druk reiniging.....	7
Brand blussen .....	8
Rolkoel (ROPS), goedgekeurde veiligheidscabine .....	8
Accuverwerking.....	8
Starten met accuklemmen .....	9
Technische specificaties - Geluid/trillingen/elektrisch.....	11
Trillingen - chauffeursplaats .....	11
Geluidsniveau .....	11
Technische gegevens - Afmetingen.....	13
Afmetingen, zijkant.....	13
Afmetingen, bovenkant .....	14
Technische specificaties - Gewicht en volumes .....	15
Technische specificaties - Werkcapaciteit .....	17
Technische gegevens - Algemeen.....	19
Aanhaalkoppel .....	19
ROPS - bouten.....	20
Hydraulisch systeem .....	20
Machineplaat - Identificatie .....	21

Productidentificatienummer op het frame .....	21
Machineplaat.....	21
Motorplaatjes.....	22
Machinebeschrijving - stickers .....	23
Locatie - stickers .....	23
Veiligheidsstickers.....	24
Infostickers .....	25
Machinebeschrijving - Instrumenten/hendels.....	27
Locaties - Instrumenten en hendels .....	27
Functiebeschrijvingen .....	28
Machinebeschrijving - Elektrisch systeem .....	31
Zekeringen .....	31
Bediening - Starten .....	33
Voor het starten .....	33
Hoofdschakelaar - Inschakelen.....	33
Chauffeursstoel - instelling.....	33
Comfortabele stoel - instelling.....	34
Instrumenten en lampen - Controleren .....	34
Reserve-/parkeerrem - Controleren .....	35
Chauffeurspostitie .....	35
Starten .....	36
De motor starten .....	36
Bediening - Rijden.....	37
De wals besturen .....	37
Bediening - Trilling .....	39
Handmatige/automatische trilling .....	39
Besturen - Stoppen.....	41
Remmen.....	41
Noodrem .....	41
Normaal remmen .....	41

Uitschakelen.....	42
Parkeren.....	42
De walsen blokkeren.....	42
Accu-isolator .....	43
Parkeren voor langere tijd.....	45
Motor .....	45
Accu .....	45
Luchtreiniger, uitlaatpijp .....	45
Brandstoftank .....	45
Hydraulische tank.....	45
Watertank.....	45
Stuurcilinder, scharnieren, etc.....	46
Motorruimte, zeil.....	46
Diversen.....	47
Heffen.....	47
De stuurverbinding vergrendelen .....	47
De wals heffen .....	47
De stuurverbinding ontgrendelen .....	48
Slepen .....	49
De rem vrijzetten (optioneel).....	49
De wals slepen.....	50
Wals voorbereid voor transport .....	50
Uitklapbare rolkooi (optioneel) .....	51
Rij-instructies - Samenvatting .....	53
Onderhoud - Smeermiddelen en symbolen .....	55
Onderhoudsymbolen.....	56
Onderhoud - Onderhoudsschema .....	57
Service- en onderhoudpunten.....	57
Algemeen .....	58
Om de 10 werkuren (dagelijks) .....	58

Om de EERSTE 50 werkuren .....	59
Om de 50 werkuren (wekelijks) .....	59
Om de 250 werkuren (maandelijks) .....	59
Om de 500 werkuren (Om de drie maanden) .....	60
Om de 1 000 werkuren (om de zes maanden).....	60
Om de 2 000 werkuren (Jaarlijks) .....	61
Onderhoud - 10h.....	63
Hydraulische tank, oliepeil controleren - bijvullen .....	63
Luchtcirculatie, controle .....	64
Brandstoftank vullen.....	64
Watertank - bijvullen.....	65
Sprinklersysteem/Wals Controleren - Reinigen .....	65
Egaliseerbladen, vast Controleren - Instelling .....	66
Egaliseerbladen, verend (optioneel) Controleren - Afstellen .....	67
Remmen - Controleren.....	67
Onderhoud - 50u.....	69
Luchtfiler Controleren - Vervangen van hoofdfilter .....	69
Luchtfilerindicator - Opnieuw instellen .....	69
Backupfilter - Vervangen.....	70
Luchtfiler - Reinigen.....	70
Stuurcilinder en stuurverbinding - Smeren.....	71
Onderhoud - 250u.....	73
Hydraulische oliekoeler Controleren - Reinigen .....	73
Accu - Vloeistofpeil controleren.....	74
Accucel Vloeistofpeil.....	74

Accu (onderhoudsvrij) .....	75
Onderhoud - 500u .....	77
Wals - oliepeil Controleren - bijvullen .....	77
Rubberelementen en bevestigingsschroeven Controleren .....	77
Hydraulische tankdop - Controleren .....	78
Hendels - Smering .....	78
Dieselmotor - Olie verversen .....	79
Oliefilter - Vervangen .....	80
Onderhoud - 1000u .....	81
Het hydraulische oliefilter vervangen .....	81
Hydraulische olietank - Aftappen .....	82
Het brandstoffilter vervangen .....	83
Het voorfilter vervangen .....	84
Onderhoud - 2000u .....	85
Hydraulische tank - De olie vervangen .....	85
Wals - Olie vervangen .....	86
Watertank - Aftappen .....	86
Waterpomp - Aftappen .....	87
Watertank - reinigen .....	87
Brandstoftank - reinigen .....	88
Stuurverbinding - Controleren .....	88





## Inleiding

### Waarschuwingssymbolen



**WAARSCHUWING !** Geeft aan dat het een risico of een riskante handeling betreft, die tot ernstige of levensgevaarlijke persoonlijke verwondingen kan leiden, wanneer de waarschuwing wordt genegeerd.



**LET OP !** Geeft aan dat het een risico of een riskante handeling betreft, die tot schade aan de machine of eigendommen kan leiden, wanneer de waarschuwing wordt genegeerd.

### Veiligheidsinformatie



**De veiligheidshandleiding van de machine moet worden gelezen door iedereen die de wals bedient. Volg altijd de veiligheidsvoorschriften. Verwijder de handleiding nooit van de machine.**



**Het is raadzaam dat de operator de veiligheidsinstructies in deze handleiding zorgvuldig leest. Volg altijd de veiligheidsvoorschriften. Zorg ervoor dat deze handleiding altijd gemakkelijk toegankelijk is.**



**Lees eerst het hele handboek door voor u de machine start of met onderhoud begint.**



**Zorg voor een goede ventilatie (afzuiging door ventilator) waar de motor binnen wordt gedraaid.**

### Algemeen

Deze handleiding bevat informatie voor het rijden met en onderhouden van de wals.

De machine moet correct worden onderhouden voor maximale prestaties.

De machine moet schoon worden gehouden zodat lekkages, loszittende bouten en aansluitingen zo vroeg mogelijk kunnen worden ontdekt.

Spuit niet met een hogedrukreiniger rechtstreeks op pakkingen en lagerruimtes in de stuurverbinding en de

wals.

Controleer de machine dagelijks, voordat u de machine in gebruik neemt. Inspecteer de hele machine, zodat lekkages of andere fouten kunnen worden ontdekt.

Controleer de grond onder de machine. Lekkages kunnen makkelijker worden ontdekt op de grond dan op de machine zelf.



**DENK AAN HET MILIEU !** Zorg ervoor dat olie, brandstof en andere stoffen die schadelijk zijn voor het milieu, niet in de natuur terecht komen. Stuur gebruikte filters, afgetapte olie en brandstofresten altijd naar milieuvriendelijke afvalverwerking.

Deze handleiding bevat instructies voor periodiek onderhoud die normaal moeten worden uitgevoerd door de chauffeur.



U vindt aanvullende instructies voor de motor in de motorhandleiding van de fabrikant.

**Veiligheid - algemene instructies**

(Raadpleeg ook het Veiligheidshandboek)



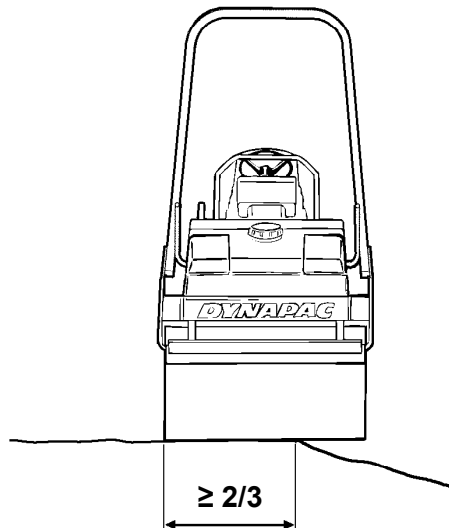
1. **De chauffeur moet goed op de hoogte zijn van de inhoud van het gedeelte **BEDIENING** voor de wals wordt gestart.**
2. **Controleer of alle instructies in het gedeelte **ONDERHOUD** worden gevolgd.**
3. **Uitsluitend opgeleide en/of ervaren chauffeurs mogen met de wals rijden. U mag nooit passagiers meenemen. Blijf altijd zitten wanneer u met de wals rijdt.**
4. **Gebruik de wals nooit als hij moet worden afgesteld of gerepareerd.**
5. **Betreed of verlaat de wals uitsluitend wanneer deze stationair draait. Gebruik de beoogde handgrepen en rails. Wanneer u de wals betreedt of verlaat, moet u de "driepuntsgreep" hanteren (dat wil zeggen: altijd minimaal twee voeten en een hand of één voet en twee handen in contact met de machine). Spring nooit van de machine af.**
6. **De rolkooi (ROPS = Roll Over Protective Structure) moet altijd worden gebruikt wanneer de wals op een onveilige ondergrond rijdt.**
7. **Rijd langzaam door scherpe bochten.**
8. **Vermijd hellingen zoveel mogelijk. Rijd recht omhoog of omlaag op de helling.**
9. **Controleer wanneer u dicht bij greppels en gaten rijdt of tenminste 2/3 van de wals op materiaal staat dat reeds verdicht werd.**
10. **Vergewis u ervan dat er geen hindernissen zijn in de rijrichting; op de grond, voor of achter de wals of in de lucht.**
11. **Vooraf op ongelijkmatige ondergrond moet u uiterst voorzichtig rijden.**
12. **Gebruik de bestaande veiligheidsuitrusting. Op een wals met ROPS moet de stoelgordel worden gedragen.**
13. **Houd de wals schoon. Verwijder vuil of vet dat op het operatorplatform ophoopt onmiddellijk. Hou alle borden en stickers schoon en zorg dat ze leesbaar zijn.**
14. **Veiligheidsvoorschriften voor tanken:**
  - Zet de motor uit
  - Rook niet
  - Geen open vlam in de nabijheid van de machine
  - Aard het vulmondstuk tegen de tank om vonken te voorkomen
15. **Voor reparatie of onderhoud:**
  - Blokkeer de walsen/wielen en onder het egaliseerblad.
  - Vergrendel de stuurverbinding indien nodig

16. **Wanneer het geluidsniveau hoger wordt dan 85 dB(A), adviseren we geluidsbescherming te gebruiken. Het geluidsniveau kan variëren, afhankelijk van de uitrusting op de machine en het oppervlak waarop u de machine gebruikt.**
17. **Breng geen wijzigingen of modificaties aan de wals aan. Dit kan de veiligheid in gevaar brengen. Wijzigingen mogen alleen worden aangebracht na schriftelijke goedkeuring van Dynapac.**
18. **Gebruik de wals niet voordat de hydraulische olie zijn normale werktemperatuur heeft bereikt. Wanneer de olie koud is, is de remweg langer dan gebruikelijk. Zie de bedieningsinstructie in het gedeelte STOPPEN.**
19. **Voor uw persoonlijke bescherming moet u altijd de volgende middelen dragen:**
  - helm
  - werkschoenen met stalen neus
  - gehoorbescherming
  - reflecterende kleding / zeer goed zichtbare jas
  - werkhandschoenen

## Veiligheid - bij bediening

### Rijden langs randen

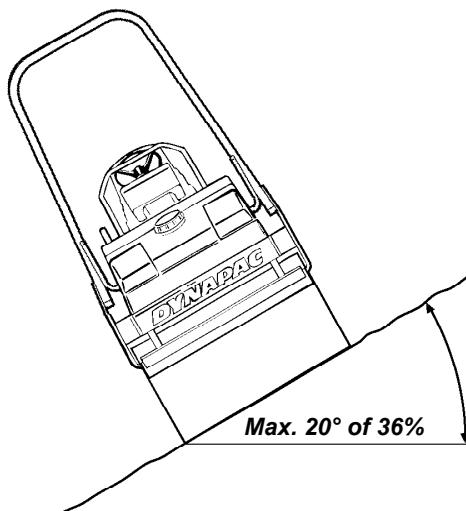
Controleer wanneer u dicht bij kanten rijdt, dat tenminste 2/3 van de wals zich op een ondergrond met voldoende draagvermogen bevindt.



**Fig. Positie van de wals bij rijden op wegkanten**



**Onthoud dat het zwaartepunt van de machine naar buiten beweegt bij het sturen. Bijvoorbeeld naar rechts wanneer men het stuur naar links draait.**



**Fig. Rijden op hellingen**

### Hellingen

Deze hoek werd gemeten op een harde, vlakke ondergrond met stilstaande machine.

De stuurhoek was nul, de trillingsystemen was uitgeschakeld en alle tanks waren vol.

Vergeet niet dat een losse ondergrond, wilde stuurbewegingen, het inschakelen van het trillingsysteem, de rijsnelheid en de verhoging van het zwaartepunt ook bij een lagere hellingshoek dan hier aangegeven, tot kantelen kan leiden.



**Als de cabine geëvacueerd moet worden, maak de hamer los die op de rechterachtercabine-stijl bevestigd is en sla de achterraut stuk.**



**Een ROPS (rolkooi), of een goedgekeurde veiligheidskabine, is altijd aanbevolen bij het rijden op hellingen of een onveilige ondergrond. Gebruik altijd de veiligheidsgordel.**



***Vermijd zoveel mogelijk dwars over hellingen te rijden. Rij in plaats daarvan recht op en neer wanneer u op een helling werkt.***

## **Speciale instructies**

### **Standaardoliën en andere aanbevolen oliën en vloeistoffen**

Voordat de systemen en componenten de fabriek verlaten, worden ze gevuld met oliën en vloeistoffen die worden gespecificeerd in de oliespecificaties. Deze zijn geschikt voor omgevingstemperaturen van -15°C tot +40°C (5°F - 104°F).



Voor biologische hydraulische olie geldt een maximum temperatuur van +35°C (95°F).

### **Hogere omgevingstemperaturen van meer dan +40°C (104°F)**

Bij rijden in een hogere omgevingstemperatuur, die echter maximaal +50°C mag bedragen, gelden de volgende aanbevelingen:

De dieselmotor kan bij deze temperatuur draaien op normale olie. De volgende vloeistoffen moeten echter worden gebruikt voor andere componenten:

Hydraulisch systeem - minerale olie Shell Tellus T100 of vergelijkbaar.

### **Temperaturen**

De temperatuurgrenzen gelden voor walsen met standaarduitrusting.

Walsen met extra accessoires, zoals geluiddemping, vereisen soms extra controle bij hoge temperaturen.

### **Hoge-druk reiniging**

Spuit niet rechtstreeks op elektrische componenten of de instrumentenpanelen.

Trek een plastic zak over de tankdop en zet hem vast met een elastiek. Op die manier voorkomt u dat er water onder hoge druk door de ventilatie-opening van de tankdop komt. Dit kan defecten veroorzaken, zoals het blokkeren van filters.



Wanneer u de machine reinigt, mag u de waterstraal niet rechtstreeks op de tankdop richten. Dit is vooral belangrijk wanneer u een hogedrukreiniger gebruikt.

### **Brand blussen**

Als de machine vlam vat, moet u een ABE-klasse poederbrandblusser gebruiken.

U kunt ook een brandblusser van het type BE koolzuur gebruiken.

### **Rolkooi (ROPS), goedgekeurde veiligheidscabine**



***Als de machine is uitgerust met een rolkooi of goedgekeurde veiligheidscabine, voer dan nooit las- of boorwerkzaamheden aan de rolkooi of cabine uit.***



***Probeer nooit een beschadigde rolkooi of veiligheidscabine te repareren. Vervang deze door een nieuwe rolkooi of veiligheidscabine.***

### **Accuverwerking**



***Wanneer u accu's demonteert, moet u altijd eerst de negatieve kabel loskoppelen.***



***Wanneer u accu's monteert, moet u altijd eerst de positieve kabel aansluiten.***



**Verwerk gebruikte accu's op milieuvriendelijke wijze. Accu's bevatten giftig lood.**



**Gebruik geen snellader voor het laden van de accu. Dit kan de levensduur van de accu verkorten.**



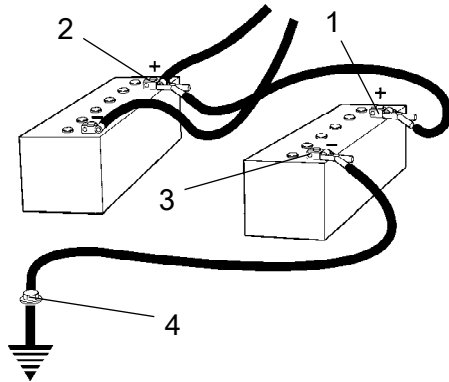
**Starten met accuklemmen**



**Sluit de negatieve kabel niet aan op de negatieve terminal van de lege accu. Een vonk kan het zuur-waterstofgas ontsteken dat zich rond de accu heeft gevormd.**



**Controleer of de accu die is gebruikt bij het starten met accuklemmen dezelfde voltage heeft als de lege accu.**



**Fig. Starten met accuklemmen**

Schakel de ontsteking en alle stroomverbruikende apparatuur uit. Schakel de motor uit van de machine die wordt gebruikt voor het starten met accuklemmen.

Sluit eerst de positieve terminal van de accu (1) met accuklemmen aan op de positieve terminal van de lege accu (2). Sluit daarna de negatieve terminal van de accu (3) aan op bijvoorbeeld een bout (4) of het hijs oog van de machine met de lege accu.

Start de motor van de stroomleverende machine. Laat de motor een tijdje draaien. Probeer nu de andere machine te starten. Koppel de kabels los in omgekeerde volgorde.



**Technische specificaties -  
Geluid/trillingen/elektrisch**

**Trillingen - chauffeursplaats  
(ISO 2631)**

**De trilniveau's worden gemeten in overeenstemming met de operationele cyclus die wordt beschreven in de EU-richtlijn 2000/14/EC voor machines die zijn uitgerust voor de EU-markt, met trilling ingeschakeld op zacht polymer-materiaal en met de chauffeurstoel in de transportpositie.**

De gemeten trillingen van de carrosserie zijn beneden de actiewaarde van 0,5 m/s<sup>2</sup>, zoals voorgeschreven in richtlijn 2002/44/EC. (Limiet is 1,15 m/s<sup>2</sup>)

Gemeten hand-/armtrillingen waren ook beneden het actieniveau van 2.5 m/s<sup>2</sup> die is gespecificeerd in dezelfde richtlijn. (Limiet is 5 m/s<sup>2</sup>)

**Geluidsniveau**

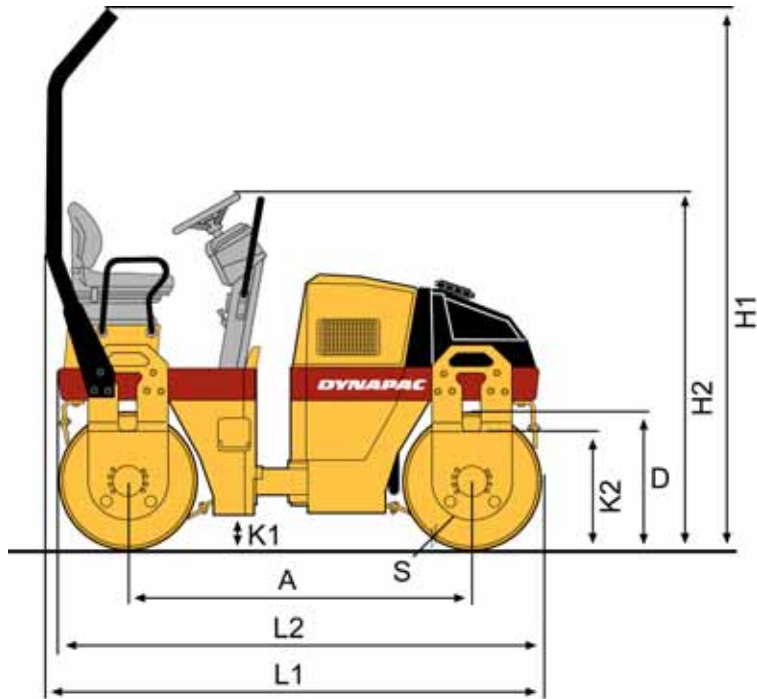
**De geluidsniveaus worden gemeten in overeenstemming met de operationele cyclus die wordt beschreven in de EU-richtlijn 2000/14/EC voor machines die zijn uitgerust voor de EU-markt, met trilling ingeschakeld op zacht polymeermateriaal en met de chauffeursstoel in de transportpositie.**

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau, L <sub>WA</sub>	105	dB (A)
Geluidsdrukniveau bij het oor van de chauffeur (platform), L <sub>pA</sub>	85	dB (A)



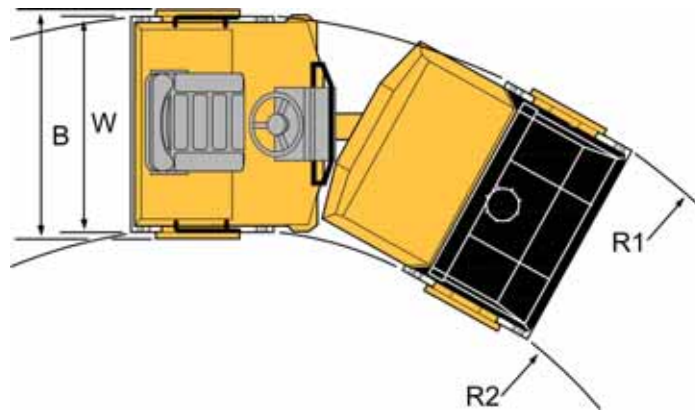
Technische gegevens - Afmetingen

Afmetingen, zijkant



Afmetingen	mm	inch
A	1715	68
D	682	27
H1	2640	104
H2	1755	69
K1	175	7
K2	550	22
L1	2450	96
L2	2395	94
S	13	0.6

**Afmetingen, bovenkant**



Afmetingen	mm	inch
B	1310	52
R1	3800	150
R2	2600	102
W	1200	47

**Technische specificaties - Gewicht en volumes****Gewicht**

Gewicht CECE, wals met standaarduitrusting (kg), Deutz	2600 kg	5,735 lbs
--------------------------------------------------------	---------	-----------

**Vloeistofvolumes**

Hydraulische tank	40 liter	42.2 qts
Benzinetank	50 liter	52.9 qts
Watertank	200 liter	211.4 qts
Dieselmotor	6,5 liter	6.9 qts
Wals	4 liter	4.2 qts





**Technische specificaties -  
Werkcapaciteit****Verdichtingsgegevens**

Statische lineaire belasting	10,5 kg/cm	58.8 pli
Amplitude	0,5 mm	0.019 inch
Trilfrequentie	58 Hz	3,480 vpm
Centrifugale kracht	27 kN	6,075 lb

**Let op: De frequentie wordt bij een hoog toerental gemeten. De amplitude wordt gemeten als echte waarde, niet als nominale waarde.**

**Voortrijving**

Snelheidsbereik	0-9	km/u	0-5.6	mpu
Klimcapaciteit (theoretisch)	45	%		



**Technische gegevens - Algemeen****Motor**

Fabrikant/model	Deutz F2L 2011 / D2011 L02I	
Energie (SAE J1995)	23 kW	31 pk
Motorsnelheid	2800 tpm	

**Electrisch systeem**

Accu	12V 74Ah	
Wisselstroomdynamo	12V 60A	
Zekeringen	Zie het hoofdstuk Elektrisch systeem - zekeringen	

**Aanhaalkoppel**

Aanhaalkoppel in Nm voor ingeoliede, verzinkte schroeven bij gebruik van een momentsleutel.

**STERKTEKLASSE**

<b>M - draad</b>	<b>8.8</b>	<b>10.9</b>	<b>12.9</b>
<b>M6</b>	8,4	12	14,6
<b>M8</b>	21	28	34
<b>M10</b>	40	56	68
<b>M12</b>	70	98	117
<b>M16</b>	169	240	290
<b>M20</b>	330	470	560
<b>M24</b>	570	800	960
<b>M30</b>	1130	1580	1900
<b>M36</b>	1960	2800	-



ROPS-bouten die op de aanhaalkoppel moeten worden gezet, moeten droog zijn.

**ROPS - bouten**

Boutafmetingen:	M16 (PN 902889)
Sterkteklasse:	10.9
Aanhaalkoppel:	192 Nm, koppel klasse 2 (Dacromet behandeld)

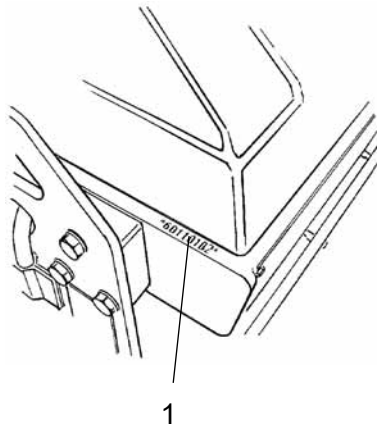
**Hydraulisch systeem**

<b>Openingsdruk</b>	<b>MPa</b>
Aandrijfsysteem	33,0
Voedingssysteem	2.0
Trillingsysteem	20,0
Controlesystemen	17,0
Remrelease	1,5

## Machineplaat - Identificatie

### Productidentificatienummer op het frame

Het machine-PIN (productidentificatienummer) (1) wordt geponst op de rechterrand van het voorste frame.

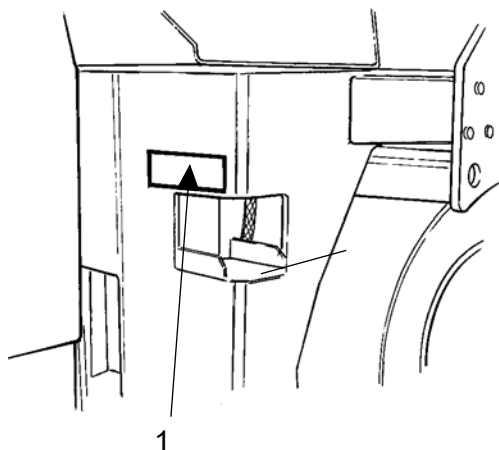


**Fig. PIN voorkant frame**  
**1. Serienummer**

### Machineplaat

Het machineplaatje (1) is bevestigd op de rand linksvoor op het chauffeursplatform.

Op het plaatje staan de naam en het adres van de fabrikant, het type machine, PIN-nummer (serienummer), servicegewicht, motorvermogen en bouwjaar. Als de machine wordt geleverd buiten de EU, kunnen het CE-merk en bouwjaar ontbreken.



**Fig. Chauffeursplatform**  
**1. Machineplaat**



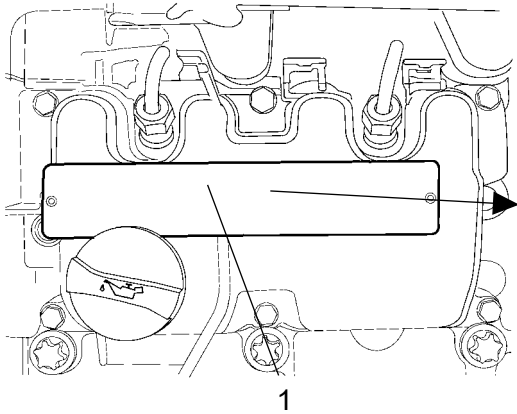
**Bij het bestellen van reserveonderdelen moet u altijd het PIN-nummer (serienummer) van de machine opgeven.**

**Motorplaatjes**

Het motorplaatje (1) is bevestigd aan de bovenkant van de kap van de cilinderkop.

Op dit plaatje staan het motortype, het serienummer en de motorgegevens.

**Bij het bestellen van reserveonderdelen moet u altijd het serienummer van de motor opgeven. Raadpleeg ook het handboek van de motor.**

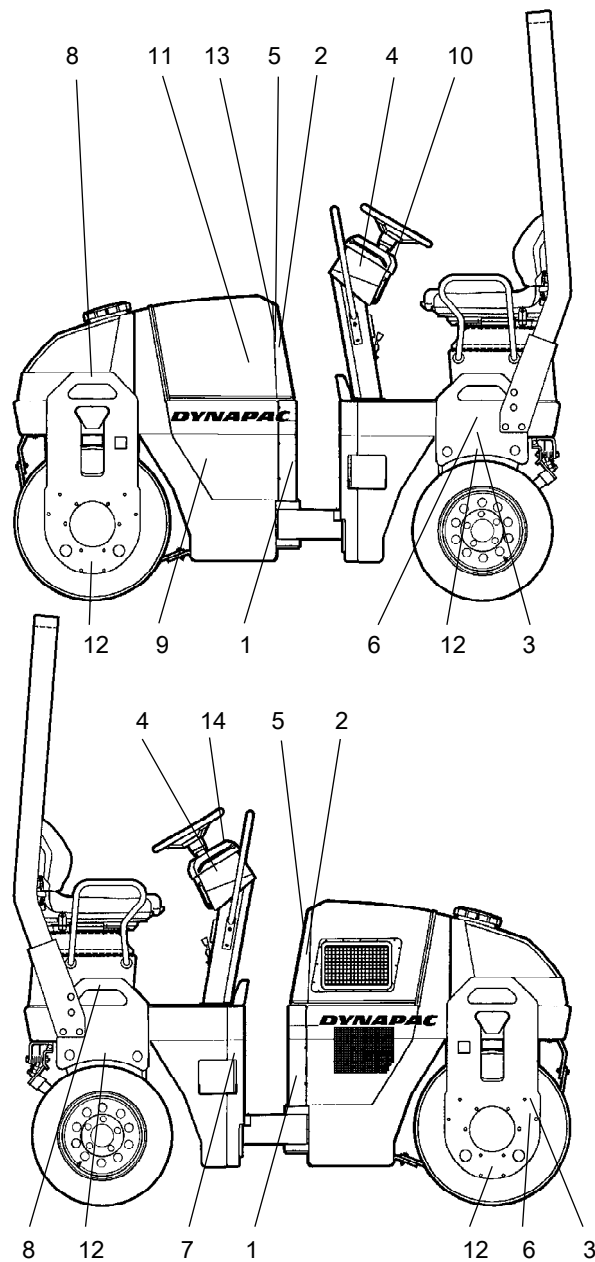


MODEL <u>D 2011 L 021</u>	CODE <u>C30123</u>	SERIAL NO. <u>XXXXXXXXXX</u>	EMISSION CONTROL INFORMATION
KW <u>230</u>	HP <u>31</u>	SPEC <u>25008000</u>	THIS ENGINE COMPLIES WITH U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR 20XX NONROAD DIESEL ENGINES
RPM <u>2600</u>	KW red <u>    </u>	ADD <u>    </u>	FUEL: DIESEL
TIM <u>    </u>	BTDC <u>2,5 ± 0,5</u>	EXH <u>0,30</u>	Low sulfur fuel or ultra low sulfur fuel only
FUEL RATE <u>430</u>	DISPL <u>1,555</u>	L	ECS: 101 EM
DEUTZ	DEUTZ AG	MADE IN GERMANY	DATE OF MANUFACTURE XXXXXX
			FAMILY: 802XL03.1041 Power Category: 19-37KW

**Fig. Motor**  
**1. Typeplaatje**

**Machinebeschrijving - stickers**

**Locatie - stickers**



**Fig. Locatie, stickers en bordes**

1. Waarschuwing, klemzone
2. Waarschuwing, roterende motoronderdelen
3. Waarschuwing, vergrendeling
4. Waarschuwing, instructiehandleiding
5. Waarschuwing, hete oppervlakken
6. Trekplaat
7. Dieselbrandstof

8. Hefpunt
9. Hydraulische olie
10. Handboekvakje
11. Accu-isolator
12. Bevestigingspunt
13. Akoestisch vermogen
14. Waarschuwingsbord

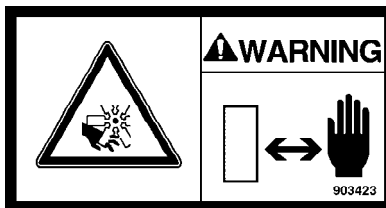
### Veiligheidsstickers

Zorg ervoor dat alle veiligheidsstickers te allen tijde volledig leesbaar zijn. Verwijder vuil of bestel nieuwe stickers als ze onleesbaar worden. Gebruik het artikelnummer dat wordt vermeld op de sticker.



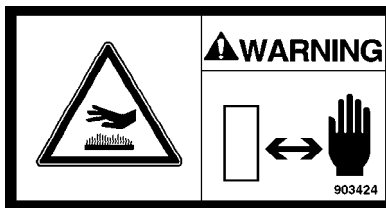
**903422**  
Waarschuwing: klemzone, stuurverbinding / walsrol.

**Blijf op een veilige afstand van de klemzone.**  
*(Twee klemzones op machines met draaibesturing)*



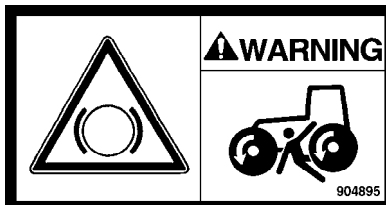
**903423**  
Waarschuwing - Roterende motoronderdelen

**Houd uw handen op een veilige afstand van dit risicogebied.**



**903424**  
Waarschuwing - Hete oppervlakken in de motorruimte

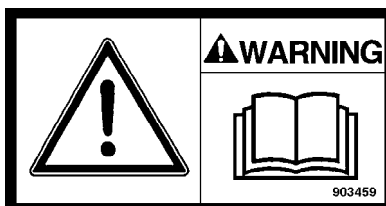
**Houd uw handen op een veilige afstand van dit risicogebied.**



**904895**  
Waarschuwing - Remmen blootleggen

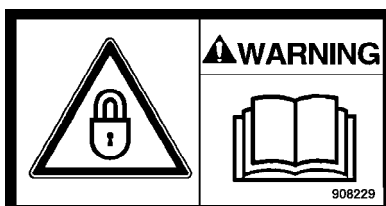
**Activeer de remontgrendeling niet zonder eerst het hoofdstuk over slepen gelezen te hebben.**

**U kunt beklemd raken.**



**903459**  
Waarschuwing - Instructiehandleiding

**De chauffeur wordt verzocht de veiligheids-, rij- en onderhoudsinstructies van de machine te lezen voor hij/zij de machine in gebruik neemt.**



**908229**  
Waarschuwing - Vergrendeling

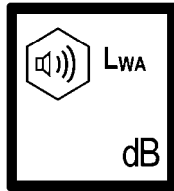
**De knikbesturing moet vergrendeld zijn tijdens het hijsen.**

**Lees de instructiehandleiding.**

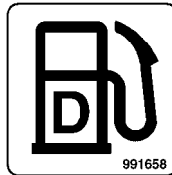


**Infostickers**

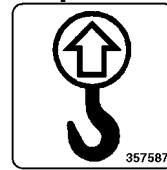
**Geluidsenergieniveau**



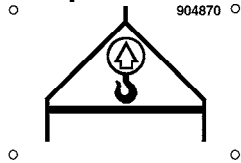
**Dieselbenzine**



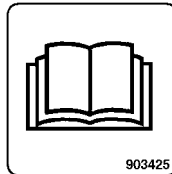
**Hefpunt**



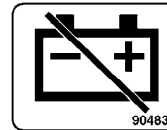
**Trekplaat**



**Handboekvakje**



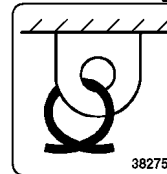
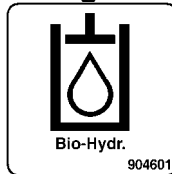
**Hoofdschakelaar**



**Hydraulische olie**



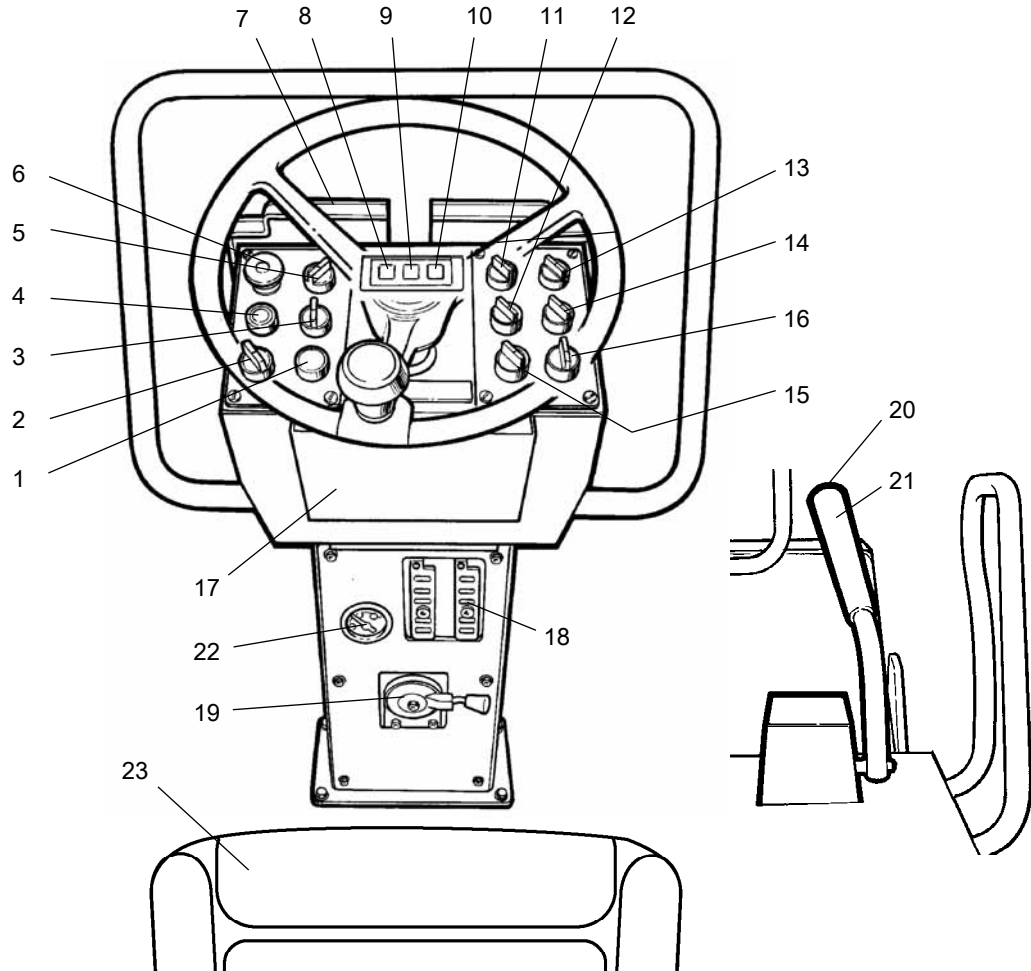
**Biologische hydraulische olie Verzekeringspunt**





**Machinebeschrijving -  
Instrumenten/hendels**

**Locaties - Instrumenten en hendels**





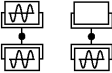


















**Fig. Instrumenten en bedieningspaneel**

- |     |                                         |     |                                  |
|-----|-----------------------------------------|-----|----------------------------------|
| 1.  | Claxon                                  | 14. | Trilling, voor-/achterwals*      |
| 2.  | Contactschakelaar                       | 15. | Waarschuingslampjes*             |
| 3.  | Handmatige/automatische sprinkler       | 16. | Richtingaanwijzer*               |
| 4.  | Startknop                               | 17. | Veiligheids- en instructieboeken |
| 5.  | Handmatige/automatische trilling*       | 18. | Zekeringenkasten                 |
| 6.  | Reserve-/parkeerrem                     | 19. | Toerentalregelaar motor          |
| 7.  | Instrumentenbeschermplaat               | 20. | Trilling Aan/Uit                 |
| 8.  | Waarschuingslampje, laden               | 21. | Vooruit/achteruit-hendel         |
| 9.  | Remwaarschuingslampje                   | 22. | Brandstofmeter*                  |
| 10. | Waarschuingslampje, oliedruk/motortemp. | 23. | Stoelschakelaar                  |
| 11. | Werkverlichting*                        |     |                                  |
| 12. | Roterend waarschuingslicht*             |     |                                  |
| 13. | Rijverlichting*                         |     |                                  |

\* = Optioneel

**Functiebeschrijvingen**

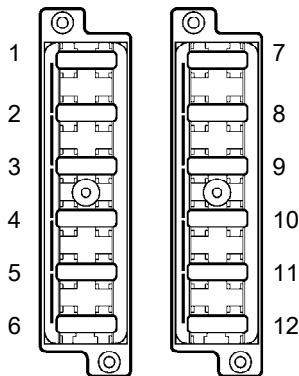
GeenNaam	Symbol	Functie	
1	Claxon, schakelaar		In de ingedrukte stand klinkt de claxon.
2	Hoofdschakelaar		Het elektrisch circuit is onderbroken. Alle instrumenten en elektrische instrumenten krijgen stroom.
3	Besproeiingsysteem		Regelt de waterstroom naar de wals. In de stand MAN wordt de wals voortdurend besproeid. In de stand 0 is de besproeiing uitgeschakeld. In de stand AUT wordt de besproeiing automatisch in- en uitgeschakeld tijdens bediening voor- en achteruit.
4	Startschakelaar		Druk op deze knop om te starten.
5	Trillingschakelaar (optioneel)		Middenpositie = trilling uitgeschakeld. Linkerpositie = trilling op beide walsrollen. Rechterpositie = trilling op één walsrol.
6	Reserverem / Parkeerrem		Druk in om de reserverem te activeren. Wanneer de machine stilstaat, is de parkeerrem geactiveerd. Beide remmen worden losgelaten wanneer ze worden uitgetrokken.
7	Instrumentenbeschermplaat		Wordt over de instrumentenplaat gevouwen om deze te beschermen tegen weersinvloeden en vernieling.
8	Waarschuwinglampje, accu laden		Als het lampje brandt terwijl de motor draait, laadt de wisselstroomdynamo niet. Schakel de motor uit en spoor het defect op.
9	Remwaarschuwinglampje		Het lampje brandt wanneer de parkeer- of de reserveremhendel losgelaten is en de remmen ingeschakeld zijn.
10	Waarschuwinglampje, oliedruk, of hoge olietemperatuur in motor.		Als het lampje brandt, is de oliedruk te laag. Schakel onmiddellijk de motor uit en spoor het defect op.
11	Werkverlichting bij achteruit rijden, schakelaar (optioneel)		Bij draaien naar rechts gaat de werkverlichting branden.
12	Roterend waarschuwinglicht, schakelaar		Bij draaien naar rechts gaat het roterende waarschuwinglicht branden.
13	Werkverlichting bij vooruit rijden, schakelaar (optioneel)	  	Lichten uit. Parkeerlicht aan Werkverlichting voor aan
14	Trilling, voor-/achterwals, schakelaar (optioneel)		
15	Waarschuwinglampjes, schakelaar		Bij draaien naar rechts gaat het roterende waarschuwinglicht branden.

Geen	Naam	Symbol	Functie
16	Richtingaanwijzer, schakelaar		Bij draaien naar links worden de linkerrichtingaanwijzers ingeschakeld, etc. De richtingaanwijzers staan uit in de middelste positie.
17	Handboekvakje		Bovenkant omhoogtrekken en openklappen om de handboeken te bereiken.
18	Zekeringenkast (aan voorkant van stuurkolom)		Bevat de zekeringen van het elektrisch systeem. Raadpleeg het gedeelte 'Elektrisch systeem' voor functiebeschrijvingen van de verschillende zekeringen.
19	Motorsnelheidscontrole, motor		In de rechterpositie staat de motor stil. In de linkerpositie draait de motor op maximale snelheid.
20	Trilling Aan/Uit, schakelaar		Wanneer de schakelaar wordt ingedrukt en losgelaten, wordt het trillingsysteem ingeschakeld. Door opnieuw te drukken, wordt het systeem uitgeschakeld.
21	Vooruit-/achteruithendel		De hendel moet in de neutrale stand staan om de dieselmotor te starten. De motor kan niet worden gestart als de vooruit/achteruit-hendel in een andere positie staat. De vooruit/achteruit-hendel bestuurt de rijrichting en -snelheid van de wals. Wanneer de hendel vooruit wordt gezet, zal de wals vooruit rijden, etc. De snelheid van de wals is proportioneel tot de afstand van de hendel tot de neutrale stand. Hoe verder van de neutrale positie hoe hoger de snelheid.
22	Waarschuwinglampje, laag brandstofpeil (optioneel)		Wanneer het lampje brandt, is er slechts een kleine hoeveelheid brandstof over. U moet zo snel mogelijk tanken.



## Machinebeschrijving - Elektrisch systeem

### Zekeringen



**Fig. Zekeringenkast, linker- en rechterkant.**

De afbeelding toont de positie van de zekeringen.

In de onderstaande tabel wordt de zekeringsamperage en -functie aangegeven. Alle zekeringen zijn van het zogenaamde platte pen-type.

<b>Zekeringenkast, linkerzijde (standaard)</b>		<b>Zekeringenkast, rechterzijde (optioneel)</b>		
1.	Remventiel, startrelais, urenteller	10A	7. Verlichting voor, positieverlichting L, achterlicht R	15A
2.	VBS-relais	7,5A	8. Verlichting achter, positieverlichting L, achterlicht R, plaatverlichting	15A
3.	Waterpomp, neutraal relais	10A	9. Richtingaanwijzers rechts	5A
4.	Claxon, brandstofmeter	7,5A	10. Richtingaanwijzers links	5A
5.	-	7,5A	11. Roterend waarschuwingslicht	10A
6.	Achteruitrijsignaal, stroomverdeler	7,5A	12. Relais richtingaanwijzer	10A





## Bediening - Starten

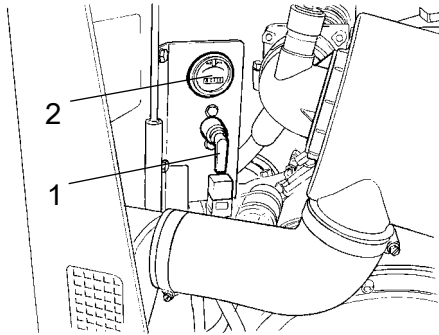
### Voor het starten

#### Hoofdschakelaar - Inschakelen

Vergeet niet om het dagelijks onderhoud uit te voeren. Zie de onderhoudsinstructies.

De accu-isolator bevindt zich in de motorruimte. Zet de sleutel (1) in de aan-positie. De wals wordt nu voorzien van stroom.

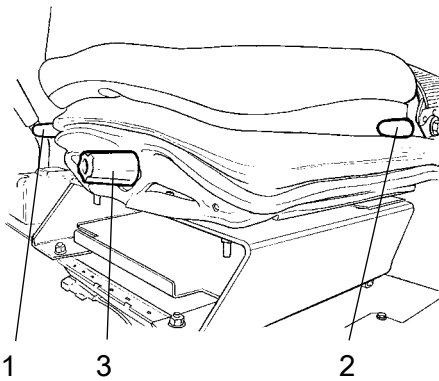
Pos. (2) is de urenteller van de motor. Wanneer de motor draait, worden de uren geteld.



**Fig. Motorruimte**  
1. Accu-isolator  
2. Urenteller



**Tijdens het rijden mag de motorkap niet vergrendeld zijn zodat men indien nodig snel de spanning naar de accu kan onderbreken.**



**Fig. Chauffeursstoel**  
1. Hendel - instelling lengte  
2. Hendel - rugleuning achterover  
3. Hendel - instelling gewicht

#### Chauffeursstoel - instelling

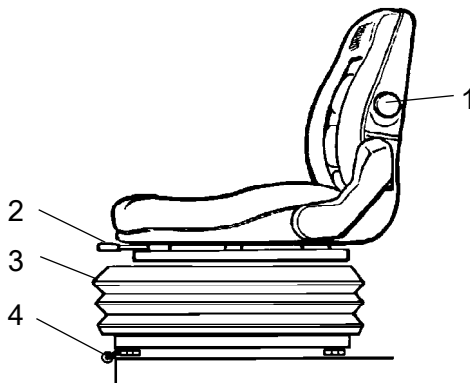
Stel de chauffeursstoel zo in dat de zithouding comfortabel is en de bedieningsorganen gemakkelijk bereikbaar zijn.

De stoel heeft de volgende instelmogelijkheden.

- Lengtebijstelling (1)
- Instelling rugleuning (2)
- Instelling gewicht (3)



**Controleer voor het starten altijd of de stoel in de vergrendelde positie staat.**



**Fig. Comfortabele stoel (optioneel)**  
1. Rugleuning achterover  
2. Instelling lengte  
3. Instelling gewicht  
4. Zijdelingse instelling (optioneel)

### Comfortabele stoel - instelling

Stel de chauffeursstoel zo in dat de zithouding comfortabel is en de bedieningsorganen gemakkelijk bereikbaar zijn.

De stoel heeft de volgende instelmogelijkheden.

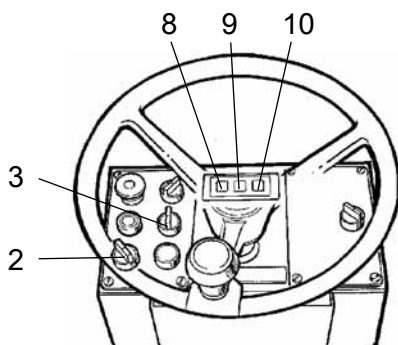
- Instelling rugleuning (1)
- Instelling lengte (2)
- Instelling gewicht (3)
- Zijdelingse instelling (4)

### Instrumenten en lampen - Controleren

Draai de contactschakelaar (2) naar rechts.

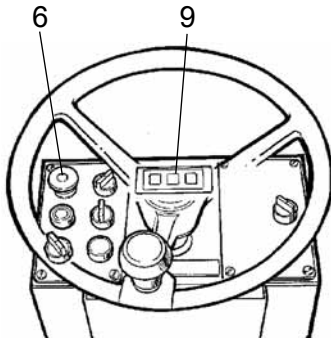
Controleer of de waarschuwingslampjes 8,9,10 aan gaan.

Zet de sprinklerschakelaar (3) in de werkstand en controleer of het systeem werkt.



**Fig. Instrumentenpaneel**  
2. Contactschakelaar  
3. Sprinklerschakelaar  
8,9,10 Waarschuwingslampjes

### Reserve-/parkeerrem - Controleren



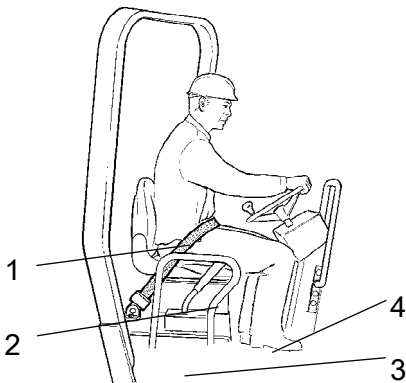
**Fig. Instrumentenpaneel**  
6. Reserve-/parkeerremknop  
9. Remlicht



**Zorg ervoor dat de reserve-/parkeerremknop (6) zich werkelijk in de ingedrukte stand bevindt. Indien de wals op een hellende ondergrond staat en de parkeerrem niet ingeschakeld is, kan de wals beginnen te rollen wanneer de dieselmotor wordt ingeschakeld.**

### Chauffeurspostitie

Als er een rolkooi (2) op de wals gemonteerd is, moet men altijd de veiligheidsgordel (1) gebruiken en een helm dragen.



**Fig. Chauffeursstoel**  
1. Veiligheidsgordel  
2. Veiligheidsreling  
3. Rubberelement  
4. Anti-slipbescherming



**Vervang de veiligheidsgordel (1) door een nieuwe wanneer de gordel versleten is of onderhevig is geweest aan grote krachten.**



**Controleer of de rubberelementen (3) van het platform in goede staat verkeren. Versleten elementen gaan ten koste van het comfort.**



**Controleer of de anti-slipbescherming (4) van het platform in goede staat is. Vervang de anti-slipbescherming waar nodig.**

## Starten

### De motor starten

Zet de vooruit/achteruit-hendel (21) in de neutrale positie. Als de hendel in een andere positie staat, kunt u de motor niet starten.

Op sommige modellen bevindt de vooruit/achteruit-hendel zich aan de zijkant van het instrumentenpaneel. De functie is echter hetzelfde.

Zet de trillingschakelaar (5) voor handmatig/automatisch trillen in de positie 0.

Zet de snelheidsregelaar (19) op **ten minste** halve snelheid. (Op sommige modellen bevindt de snelheidsregelaar zich aan de rechterkant van het instrumentenpaneel.)

Draai de contactschakelaar (2) rechtersom naar positie I. Druk op de startschakelaar (4). Laat de startschakelaar los zodra de motor draait.



Laat de startmotor niet te lang draaien. Wacht ongeveer twee minuten als de dieselmotor niet start. Doe daarna een nieuwe startpoging.

Laat de dieselmotor gedurende een paar minuten met het stationair toerental warmdraaien, iets langer als de luchttemperatuur lager is dan +10°C (50°F).

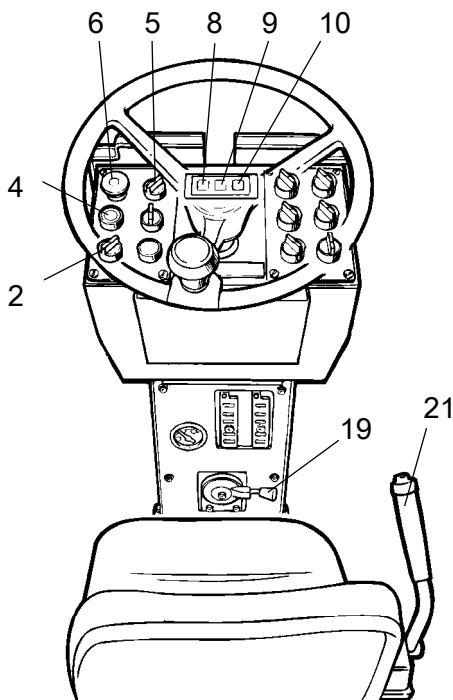
Controleer tijdens het opwarmen van de motor of de waarschuwingslampjes voor oliedruk (10) en opladen (8) uitgaan. Het waarschuwingslampje (9) voor de reserve-/parkeerrem moet nog blijven branden.



**Zorg voor een goede ventilatie (afzuiging) wanneer u de motor binnenshuis laat draaien. Gevaar voor koolmonoxidevergiftiging.**



**Wanneer men met een koude machine en dus met koude hydraulische olie rijdt, is de remweg langer dan wanneer de olie zijn normale werktemperatuur heeft.**

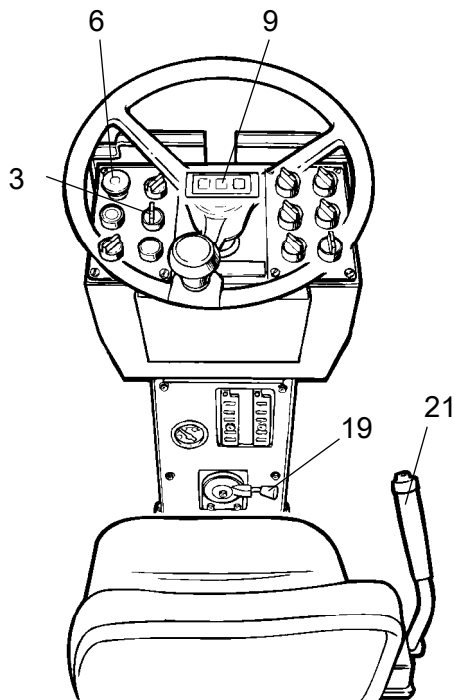


**Fig. Instrumentkolom**


- 2. Contactschakelaar**
- 4. Startschakelaar**
- 5. Trillingschakelaar**
- 6. Reserve-/parkeerremknop**
- 8. Laadlampje**
- 9. Remlicht**
- 10. Lampje oliedruk/motortemperatuur**
- 19. Toerentalregelaar**
- 21. Vooruit/achteruit-hendel**

## Bediening - Rijden

### De wals besturen



**Fig. Instrumentenpaneel**  
3. Sprinklerschakelaar  
6. Reserve-/parkeerremknop  
9. Remlicht  
19. Toerentalregelaar  
21. Vooruit/achteruit-hendel


 **De machine mag onder geen beding vanaf de grond worden bediend. De chauffeur moet altijd op de chauffeursstoel zitten wanneer de machine in bedrijf is.**

Zet de toerentalhendel (19) om en vergrendel deze in de werkpositie.


Controleer of de besturing werkt door het stuur één keer naar rechts en één keer naar links te draaien, wanneer de wals stilstaat.

Vergeet bij het verdichten van asfalt niet om de sprinklerinstallatie (3) in te schakelen.

 **Controleer of het werkgebied voor en achter de wals vrij is.**

 **Trek de reserve-/parkeerremknop (6) omhoog en controleer of het waarschuwingslampje voor de parkeerrem nu gedoofd is. Wees erop bedacht dat de wals kan beginnen te rollen als deze op een helling staat.**

Duw de vooruit/achteruit-hendel (21) voorzichtig naar voren of achteren, afhankelijk van de gewenste rijrichting. Hoe verder van de neutrale positie hoe hoger de snelheid.

 De snelheid moet altijd worden geregeld met de vooruit/achteruit-hendel en nooit met het toerental van de motor.

 **Controleer de werking van de reserverem door de reserve/parkeerremknop (6) in te drukken wanneer de wals langzaam vooruitrijdt.**

### Interlock (Optioneel)



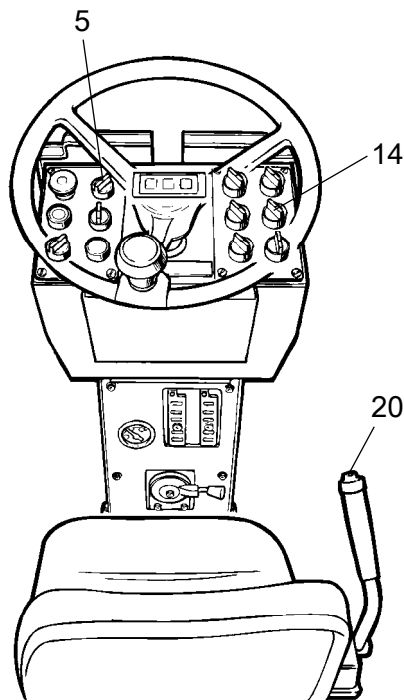
***De interlock (optioneel) moet worden gecontroleerd terwijl de machine op een vlakke ondergrond staat. Hierbij moet de vooruit/achteruit-hendel in de neutrale positie staan.***

Trek de reserve-/parkeerremknop (6) omhoog en controleer of het waarschuwingslampje voor de parkeerrem nu gedoofd is. Als de chauffeur opstaat uit de chauffeursstoel, wordt de dieselmotor na 4 seconden uitgeschakeld. (Dit gebeurt ongeacht of de vooruit-/achteruithendel zich in de neutrale of aandrijfstand bevindt.)

Als de parkeerrem wordt gebruikt, wordt de dieselmotor niet uitgeschakeld wanneer de chauffeur opstaat.

## Bediening - Trilling

### Handmatige/automatische trilling



**Fig. Instrumentkolom**  
**5. Trillingschakelaar**  
**14. Trilling voor-/achterwals (optioneel)**  
**20. Trilling aan/uit**

Met de schakelaar (5) wordt gekozen tussen handmatig en automatisch in-/uitschakelen.

In de handmatige modus moet de chauffeur de trillingen activeren met de schakelaar (20) op de vooruit-/achteruithendel.

In de automatische stand worden de trillingen ingeschakeld wanneer de vooraf ingestelde snelheid wordt bereikt.

Ook het uitschakelen gaat automatisch wanneer de laagste snelheid wordt bereikt.

### Handmatige trilling - inschakelen

Het in- en uitschakelen van het trillingssysteem gebeurt met behulp van de schakelaar (20) op de vooruit-/achteruit-hendel. Schakel altijd het trillingssysteem uit voor de wals volledig tot stilstand komt.



Schakel nooit trilling in wanneer de wals stilstaat. Anders kunnen zowel het werkoppervlak als de machine worden beschadigd.

### Trilling op één walsrol (optioneel)

Met de schakelaar (14) kunt u kiezen tussen trilling op alleen de achterste walsrol of op twee rollen.

Als trilling is ingeschakeld, moet de chauffeur de trillingen activeren met de schakelaar (20) op de vooruit-/achteruit-hendel.

In de linkerpositie worden trillingen op beide walsrollen geactiveerd.

In de rechterpositie worden trillingen geactiveerd op de voorste of achterste walsrol.





## Besturen - Stoppen

### Remmen

#### Noodrem

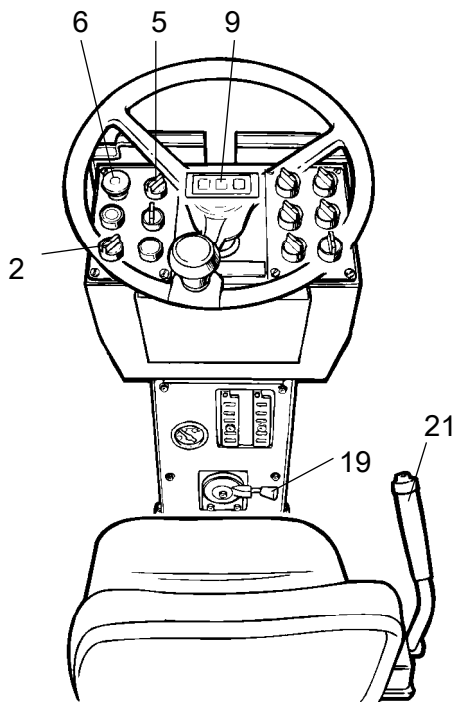
De remmen worden gewoonlijk geactiveerd met de vooruit/achteruit-hendel. De hydrostatische transmissie remt de wals af wanneer de hendel naar de neutrale stand wordt geduwd.

Elke walsmotor heeft een lamellenrem die tijdens het rijden ook dienst doet als reserverem en bij het stilstaan als parkeerrem.



***Druk bij het remmen in een noodsituatie de reserve-/parkeerremknop (6) omlaag, houd het stuur stevig vast en wees voorbereid op bruusk stoppen.***

Duw na het remmen de vooruit/achteruit-hendel terug in de neutrale positie en trek de reserve-/parkeerremknop omhoog.



**Fig. Bedieningspaneel**  
2. Contactschakelaar  
5. Trillingschakelaar  
6. Reserve-parkeerremknop  
9. Remlicht  
19. Toerentalregelaar  
21. Vooruit/achteruit-hendel

#### Normaal remmen

Schakel de trilling uit met de knop op de vooruit/achteruit-hendel (21).

Stop de wals door de vooruit/achteruit-hendel (21) in de neutrale positie te zetten.



***Druk altijd de reserve/parkeerremknop (6) in, ook bij kortstondig stoppen op een hellende ondergrond.***

Draai de toerentalregelaar (19) terug naar de stationaire positie en laat de motor een paar minuten stationair draaien om af te koelen.



**Wanneer men een koude machine start of met een koude machine rijdt, is de hydraulische olie ook koud en is de remweg langer dan wanneer de olie zijn normale werktemperatuur heeft.**

### Uitschakelen

Druk de reserve-/parkeerremknop (6) omlaag.

Controleer de instrument- en waarschuwingslampjes om te zien of er defecten worden aangegeven. Schakel alle lichten en elektrische functies uit.

Draai de startschakelaar (2) naar positie 0. Klap de instrumentenbescherming omlaag en vergrendel deze.

### Parkeren

#### De walsen blokkeren



**Druk altijd eerst de reserve-/parkeerremknop in voor u de wals onbeheerd achterlaat wanneer de dieselmotor draait.**



**Parkeer de wals altijd zo dat hij het verkeer niet hindert. Blokkeer de walsen als u de wals op een helling parkeert.**



Vergeet niet dat er 's winters risico op bevrozing bestaat. Maak de watertank leeg. Giet antivries in het koelsysteem van de motor. Zie ook de onderhoudsinstructies.

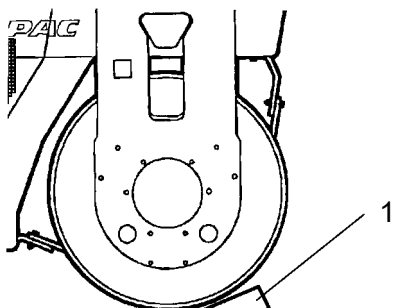
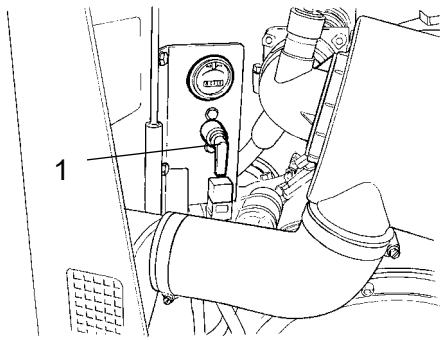


Fig. Onderdeel wals  
1. Remblokken



**Fig. Accuimte**  
**1. Accu-isolator**


### **Accu-isolator**

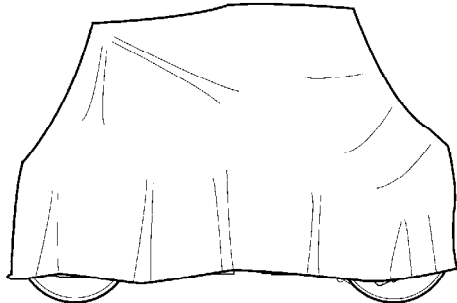
Schakel de accu-isolator (1) uit en verwijder de sleutel als u de wals aan het eind van de dienst parkeert.

Dit voorkomt dat de accu wordt ontladen en dat onbevoegden de machine kunnen starten en ermee kunnen rijden. Vergrendel daarnaast de motorkap.



### Parkeren voor langere tijd

 Wanneer u de wals langer dan een maand opbergt, moet u de volgende instructies volgen.



**Fig. Weerbescherming van de wals**

Deze maatregelen gelden voor een stilstandtijd van maximaal 6 maanden.

Voor u de wals daarna terug in gebruik neemt, moet u de hieronder met een \* gemerkte punten terugzetten in de staat van voor het opslaan.

Reinig de machine en werk de verflaag bij om roestvorming te voorkomen.

Behandel blootliggende onderdelen met een antiroestmiddel, smeer de machine grondig en breng vet aan op ongeverfde oppervlakken.

#### **Motor**

\* Zie de instructies van de producent in het bij de wals meegeleverde instructieboek voor de motor.

#### **Accu**

\* Haal de accu uit de machine. Reinig de accu, controleer of het vloeistofpeil correct is (zie "Om de 50 werkuren") en laad de accu één keer per maand ter onderhoud.

#### **Luchtreiniger, uitlaatpijp**

\* Bedek het luchtfilter (zie onder "Om de 50 werkuren" en onder "Om de 1000 werkuren") of de inlaatopening van het filter met plastic of tape. Bedek ook de opening van de uitlaatpijp. Dit om te voorkomen dat er vocht in de motor dringt.

#### **Brandstoftank**

Vul de brandstoftank volledig om condensatievorming te voorkomen.

#### **Hydraulische tank**

Vul de hydraulische tank tot het hoogst mogelijke niveau (zie "Om de 10 werkuren").

#### **Watertank**

Maak de watertank helemaal leeg om vervuiling te voorkomen.

### **Stuurcilinder, scharnieren, etc.**

Smeer de lagers van de stuurverbindingen en de beide lagers van de stuurcilinder met vet (zie 'Om de 50 werkuren').

Vet de zuigerstang van de stuurcilinder in met conserveringsvet.

Vet de scharnieren van de motorklep en cabine in. Vette beide uiteinden van de vooruit-/achteruithendel in (heldere delen) ( zie "Om de 500 werkuren").

### **Motorruimte, zeil**

\* Klap de instrumentenbeschermplaat over de stuurkolom.

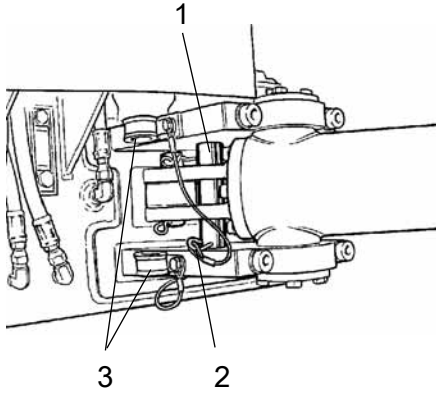
\* Bedek de hele wals met een zeil. Er moet ruimte blijven tussen het zeil en de grond.

\* Zet de wals indien mogelijk binnen en bij voorkeur in een ruimte met een gelijkmatige temperatuur.

## Diversen

### Heffen

#### De stuurverbinding vergrendelen



**Fig. Linkerzijde van stuurverbinding**  
1. Grendelstang  
2. Borgpen  
3. Houder



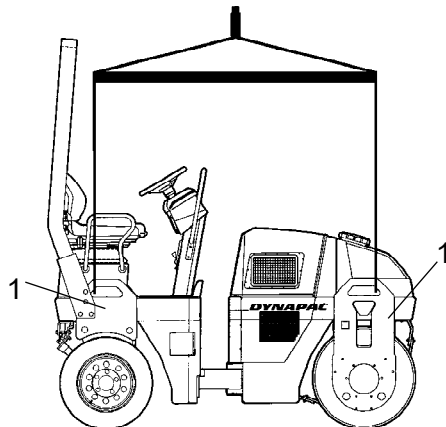
**Voordat de wals wordt opgetild, moet de stuurverbinding worden vergrendeld om te voorkomen dat deze gaat draaien.**

Draai het stuurwiel in de positie recht vooruit. Druk de nood-/parkeerremknop omlaag.

Trek de gegalvaniseerde grendelstang (1) omlaag uit de houder (3) en steek deze van onderaf in het gat in de onderste steun van de stuurverbinding. Duw de stang aan totdat de bovenkant zichtbaar is in het gat in de bovenste steun.

Zet de stang vast met de borgpen (2).

Gewicht: zie de trekplaat op de wals



**Fig. De wals optillen**  
1. Hijsplaatje

#### De wals heffen



**Het gewicht van de machine staat op het hijsplaatje (1). Zie ook de technische specificaties.**



De hefuitrusting, zoals kettingen, staaldraden, stropen en haken moeten afmetingen hebben in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften voor de hefapparatuur.

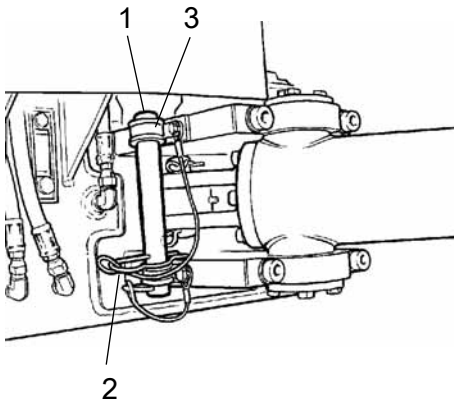


**Sta nooit onder of in de buurt van een omhoog gehesen machine. Zorg ervoor dat de haken van de hijsinrichting veilig bevestigd zijn.**

### De stuurverbinding ontgrendelen



Vergeet niet de grendelstang (1) na gebruik terug in de houder te plaatsen.



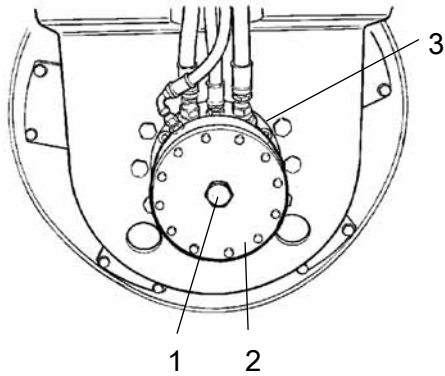
**Fig. Linkerzijde van stuurverbinding**  
**1. Grendelstang**  
**2. Borgpen**  
**3. Houder**



## Slepen

De wals kan over een afstand van 300 meter geslept worden volgens de onderstaande instructies.

### De rem vrijzetten (optioneel))



**Fig. Linkerzijde wals**  
1. Schroef remrelease  
2. Rembehuizing  
3. Aandrijfmotor



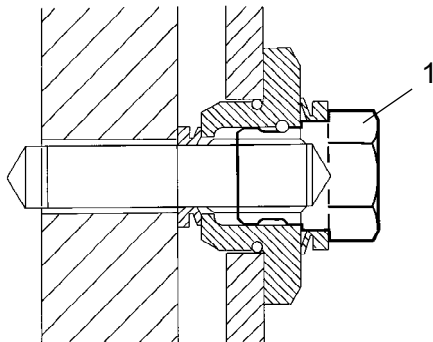
De volgende instructie is van toepassing op de achterwielmotoren van de modellen CC102/102C/CC122/122C en CC142C.



**Druk de reserve-/parkeerremknop in en schakel de dieselmotor uit.**  
**Blokkeer de wals met een remblok om beweging te voorkomen. De wals kan gaan rollen als de remmen ontgrendeld worden.**



De lamellenremmen van beide aandrijfmotoren moeten mechanisch worden vrijgezet, zoals hieronder beschreven, voordat de wals wordt geslept.



**Fig. Rembehuizing**  
1. Schroef remrelease

Gebruik een 18 mm ringsleutel.

Draai de schroef voor de remrelease (1) een halve slag rechtsonder om de rem vrij te zetten.

Zet de remmen van beide walsrollen vrij.

Draai dezelfde schroeven een halve slag linksom om na het slepen de remmen weer in te schakelen.

## De wals slepen



**Tijdens slepen/bergen moet de wals afgeremd worden. Gebruik altijd een trekstang; de wals heeft immers geen eigen remvermogen meer.**



De wals moet langzaam (max. 3 km/u) en uitsluitend een korte afstand (max. 300 m) geslept worden.

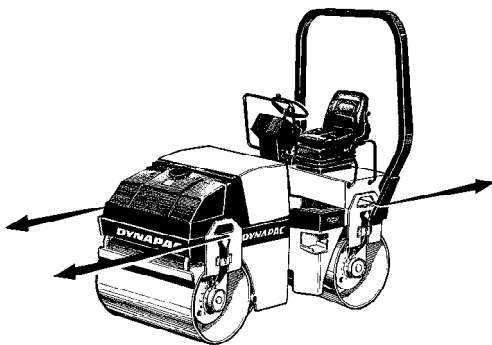


Fig. Slepen



Keer de sleepinstellingen om.

## Wals voorbereid voor transport



**Vergrendel de stuurverbinding voor heffen en transport. Volg de instructies in het relevante hoofdstuk.**

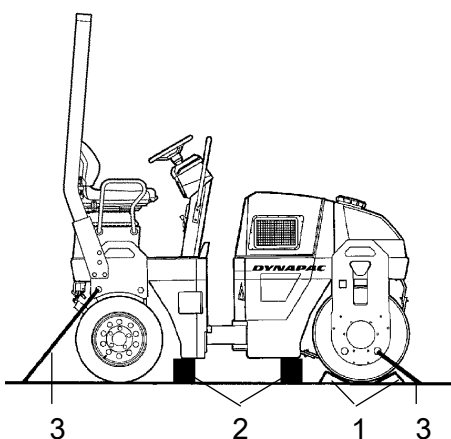


Fig. Positionering  
1. Remblokken  
2. Houten blokken  
3. Spanbanden



Vergeet niet om de stuurverbindingvergrendeling te ontgrendelen voor u de wals opnieuw start.

## Uitklapbare rolkooi (optioneel)

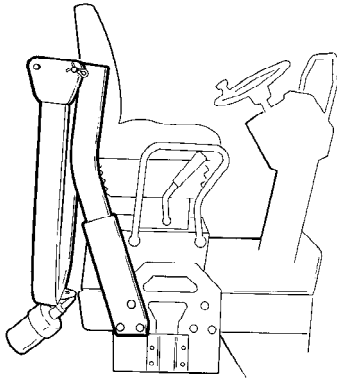


Fig. Uitklapbare rolkooi

De machine kan worden uitgerust met een uitklapbare rolkooi.



**Bij het omhoog en omlaag klappen van de rolkooi bestaat het risico op beklemd raken.**



**Als de wals is uitgerust met een uitklapbare rolkooi, mag de machine alleen worden bediend als de rolkooi omhoog geklapt en vergrendeld is.**

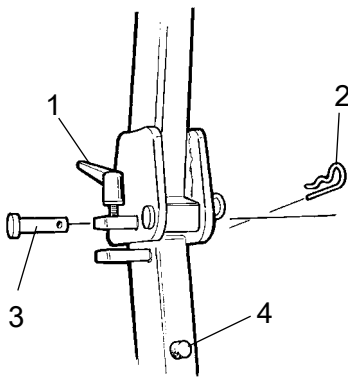


Fig. Vergrendelinrichting rolkooi  
1. Spanschroef  
2. Pen  
3. Borgpen  
4. Rubberen stootkussen

Draai de spanschroef (1) los en trek de pen (2) en de borgpen (3) los om de rolkooi uit te klappen. Doe dit aan beide zijden. Laat de rolkooi achterwaarts zakken als er ruimte is.



**Plaats vervolgens de pen en de borgpen terug.**

Volg de instructies in omgekeerde volgorde om de rolkooi omhoog te tillen.



**Zorg altijd dat de rolkooi in de opgetilde positie is vergrendeld voordat u met de machine gaat werken.**

Vet de spanschroef (1) en de borgpen (3) regelmatig in.



## Rij-instructies - Samenvatting



1. **Volg de VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN in het Veiligheidshandboek.**
2. Vergewis u ervan dat alle instructies van het ONDERHOUDSHANDBOEK gevolgd werden.
3. Zet de hoofdschakelaar in de AAN-positie.
4. Zet de vooruit/achteruit-hendel in de NEUTRALE positie.
5. Zet de trillingschakelaar voor Handmatig/Automatisch in de positie 0.
6. Zet de toerentalhendel in de stationair draaien-positie.
7. Start de dieselmotor en laat hem warm draaien.
8. Zet de toerentalhendel in de werkpositie.
9. Zet de reserve-/parkeerremknop in de opgetrokken positie.



10. **Bestuur de wals. Bedien de vooruit/achteruit-hendel voorzichtig.**




11. **Controleer de remmen. Vergeet niet dat de remweg langer is wanneer de wals koud is.**
12. Het trillingssysteem mag uitsluitend ingeschakeld worden wanneer de wals in beweging is.
13. Controleer of de walsen grondig worden besproeid wanneer dat nodig is.










14. **IN EEN NOODGEVAL:**
  - **Druk de NOOD/PARKEERREMKNOP in**
  - **Houd het stuur stevig vast.**
  - **Zet u schrap voor een plotselinge stilstand.**
15. Bij parkeren:
  - Druk de nood/parkeerremknop in.
  - Stop de motor en blokkeer de walsen.
16. Bij heffen: - Zie het relevante hoofdstuk in de instructiehandleiding.
17. Bij slepen: - Zie het relevante hoofdstuk in de instructiehandleiding.
18. Bij transport: - Zie het relevante hoofdstuk in de instructiehandleiding.
19. Bij bergen - Zie het relevante hoofdstuk in de instructiehandleiding.















Onderhoud - Smeermiddelen en symbolen

 Gebruik altijd smeermiddel van een hoge kwaliteit en in de aangegeven hoeveelheid. Te veel vet of olie kan oververhitting veroorzaken, resulterend in versnelde verslijting.

	<b>MOTOROLIE</b>	Luchttemperatuur -15°C tot +50°C Shell Rimula Super 15W/40, API CH-4 of gelijkwaardig.
	<b>HYDRAULISCHE OLIE</b>	Luchttemperatuur -15°C - +40°C Shell Tellus T68 of gelijkwaardig. Luchttemperatuur boven +40°C Shell Tellus T100 of gelijkwaardig.
 Bio-Hydr.	<b>BIOLOGISCHE HYDRAULISCHE OLIE</b>	BP BIOHYD SE-S 46 De machine kan af fabriek zijn gevuld met biologisch afbreekbare olie. Bij het verversen / bijvullen moet u een gelijkwaardig olietype gebruiken.
	<b>WALSOLIE</b>	Luchttemperatuur -15°C - +40°C Shell Spirax AX 80W/90, API GL-5 of gelijkwaardig. Luchttemperatuur 0°C - boven +40°C Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 of gelijkwaardig.
	<b>VET</b>	Shell Retinax LX2 of gelijkwaardig
	<b>BRANDSTOF</b>	Zie motorhandleiding.

 Bij rijden in uitzonderlijk hoge of lage buitentemperaturen moet men andere aandrijf- en smeermiddelen gebruiken. Raadpleeg het hoofdstuk "Speciale instructies" of neem contact op met Dynapac.

Onderhoudsymbolen

	Motor, oliepeil		Luchtfilter
	Motor, oliefilter		Accu
	Hydraulische tank, niveau		Sprinkler
	Hydraulische olie, filter		Sprinkler, water
	Wals, oliepeil		Hergebruiken
	Smeerolie		Brandstoffilter



Onderhoud - Onderhoudsschema

Service- en onderhoudpunten

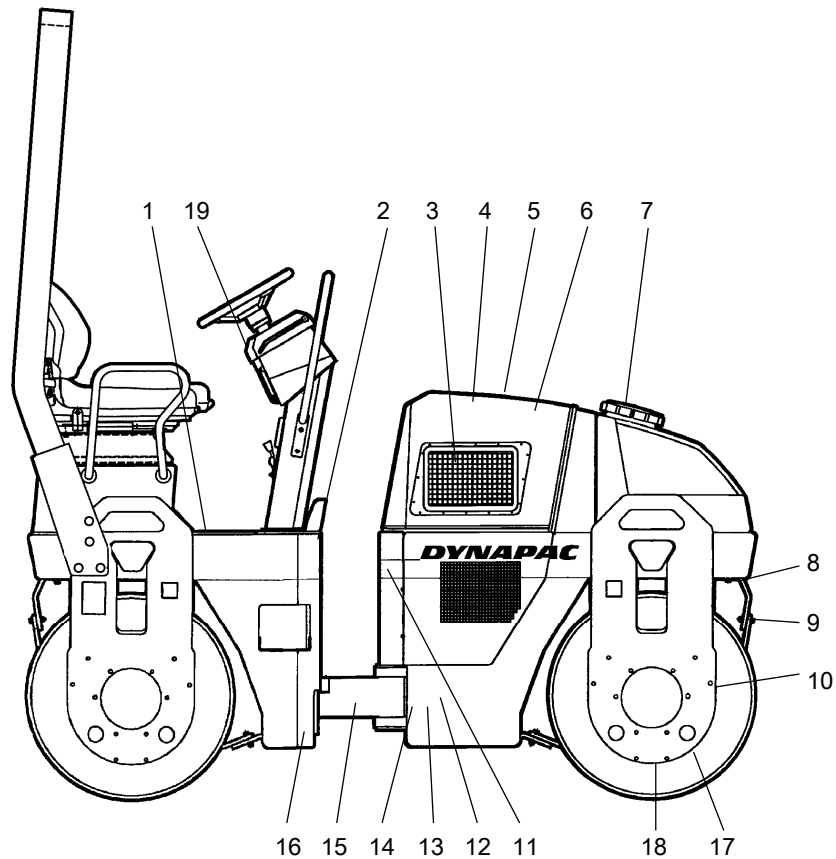


Fig. Service- en onderhoudpunten

- |                |                                           |                             |
|----------------|-------------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Benzinetank | 8. Besproeiingssysteem                    | 15. Stuurverbinding         |
| 2. Bijtanken   | 9. Egaliseerbladen                        | 16. Stuurcilinderbeugel     |
| 3. Koeler      | 10. Schokdempers en bevestigingsschroeven | 17. Bijvulpluggen/wals      |
| 4. LuchtfILTER | 11. Bijvullen hydraulische olie           | 18. Oliemaal in wals        |
| 5. Accu        | 12. Hydraulische olietank                 | 19. Reserve-/parkeerremknop |
| 6. Dieselmotor | 13. Hydraulisch oliefilter                |                             |
| 7. Watertank   | 14. Peilglas hydraulische olie            |                             |

**Algemeen**

Periodiek onderhoud moet worden uitgevoerd na het aantal gespecificeerde werkuren. Gebruik de dagelijkse, wekelijkse, etc. perioden waarin werkuren niet kunnen worden gebruikt.



Verwijder voor het bijvullen, voor het controleren van het olie- en brandstofpeil en voor het smeren met vet of olie, altijd al het externe vuil.



De instructies van de producent in het motorhandboek zijn ook van toepassing.

**Om de 10 werkuren (dagelijks)**

Zie de inhoudsopgave voor het paginanummer van de relevante hoofdstukken.

Pos. in fig	Actie	Opmerking
	<b>Voordat u de machine voor de eerste keer start op die dag</b>	
6	Controleer het oliepeil in de motor	Raadpleeg het handboek van de motor
14	Controleer het oliepeil in de hydraulische tank	
3	Controleer of de koellucht vrij circuleert	
1	Vul de brandstoftank	
7	Vul de watertank	
8	Controleer het sproeisysteem	
9	Controleer de egaliseerbladinstelling	
19	Test de remmen	

**Om de EERSTE 50 werkuren**

Zie de inhoudsopgave voor het paginanummer van de relevante hoofdstukken.

<b>Pos. in fig</b>	<b>Actie</b>	<b>Opmerking</b>
6	Ververs de smeerolie en vervang het oliefilter van de dieselmotor	Raadpleeg het handboek van de motor
6	Vervang de brandstoffilter	Raadpleeg het handboek van de motor
13	De hydraulische oliefilter vervangen	
10	Controleer de boutverbindingen	

**Om de 50 werkuren (wekelijks)**

Zie de inhoudsopgave voor het paginanummer van de relevante hoofdstukken.

<b>Pos. in fig</b>	<b>Actie</b>	<b>Opmerking</b>
4	Controleer de indicator voor het luchtfilter Controleer of de luchtslangen in goede staat verkeren en of ze goed vast zitten	
15	De stuurverbinding insmeren	
16	De stuurcilinderbeugels insmeren	

**Om de 250 werkuren (maandelijks)**

Zie de inhoudsopgave voor het paginanummer van de relevante hoofdstukken.

<b>Pos. in fig</b>	<b>Actie</b>	<b>Opmerking</b>
3	Reinig de hydraulische oliekoeler	
5	Controleer het vloeistofpeil in de accu	
6	Reinig de koelflazen van de dieselmotor	Raadpleeg het handboek van de motor

**Om de 500 werkuren (Om de drie maanden)**

Zie de inhoudsopgave voor het paginanummer van de relevante hoofdstukken.

<b>Pos. in fig</b>	<b>Actie</b>	<b>Opmerking</b>
18	Controleer het oliepeil in de walsen	
10	Controleer de rubberelementen en de schroefverbindingen.	
11	Controleer het deksel/ontluchting van de hydraulische olietank	
6	Scharnieren en instrumenten insmeren	
6	Ververs de smeerolie en vervang het oliefilter van de dieselmotor	Raadpleeg het handboek van de motor
6	Controleer de V-snaar van de motor	Raadpleeg het handboek van de motor

**Om de 1 000 werkuren (om de zes maanden)**

Zie de inhoudsopgave voor het paginanummer van de relevante hoofdstukken.

<b>Pos. in fig</b>	<b>Actie</b>	<b>Opmerking</b>
13	De hydraulische oliefilter vervangen	
12	Tap het condensatiewater in de hydraulische tank af	
6	Vervang het brandstoffilter van de motor	
6	Vervang het voorfilter van de motor	
6	Controleer de tandriem van de motor	Raadpleeg het handboek van de motor
6	Controleer de kleppenspelingen van de motor	Raadpleeg het handboek van de motor

**Om de 2 000 werkuren (Jaarlijks)**

Zie de inhoudsopgave voor het paginanummer van de relevante hoofdstukken.

<b>Pos. in fig</b>	<b>Actie</b>	<b>Opmerking</b>
12	De hydraulische olie vervangen	
18	Vervang de olie in de walsen	
7	Maak de watertank leeg en reinig deze.	
1	Maak de brandstoftank leeg en reinig deze.	
10	Controleer de conditie van de stuurverbinding	



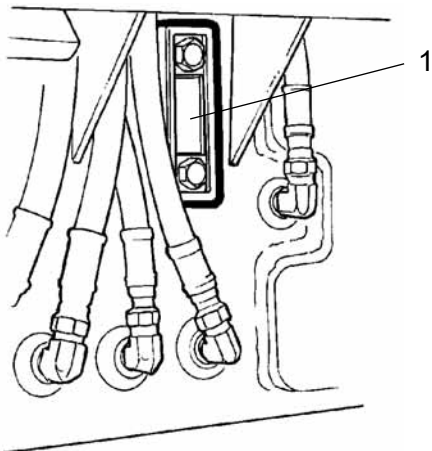
## Onderhoud - 10h

 **Parkeer de wals op een vlak oppervlak.**  
**Tijdens het controleren en instellen moet de motor uitgeschakeld zijn en de nood/parkeerrem aangetrokken zijn, tenzij anders aangegeven.**

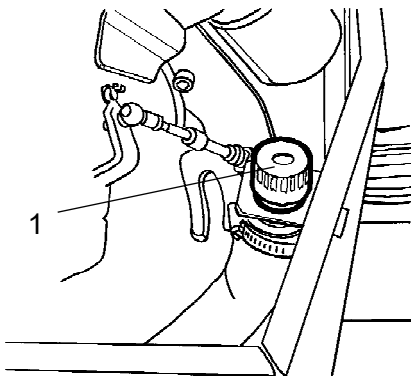


### Hydraulische tank, oliepeil controleren - bijvullen

Controleer of het peil tussen de markeringen voor het minimum en het maximum staat. Vul indien nodig hydraulische olie bij volgens de smeermiddelenspecificaties.



**Fig. Hydraulische olietank**  
**1. Kijkglas**



**Fig. Motorruimte**  
**1. Bijvullen hydraulische olie**

Open de kap en schroef de vuldop (1) los, vul indien nodig hydraulische olie bij.

## Luchtcirculatie, controle

Controleer of de koellucht van de motor vrij door de grille (1) in de motorruimte circuleert.

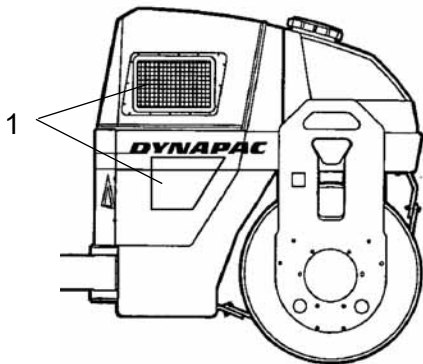


Fig. Rechterzijde wals  
1. Grille koellucht



## Brandstoftank vullen

Vul dagelijks brandstof bij voordat met de werkzaamheden wordt begonnen. Draai de vergrendelbare tankdop (1) los en vul dieselbrandstof bij tot aan de onderste rand van de bijvulpijp.

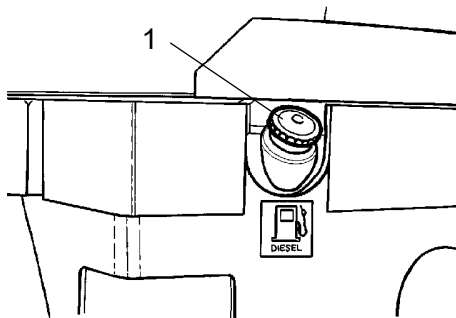


Fig. Brandstoftank  
1. Vuldop



**Stop de dieselmotor. Druk voor het tanken het bijvulpistool tegen een ongeïsoleerd deel van de wals, en druk het tijdens het tanken tegen de bijvulpijp.**



**Vul nooit bij terwijl de motor draait. Rook niet en mors geen benzine.**

De brandstoftank heeft een inhoud van 50 liter.





### Watertank - bijvullen

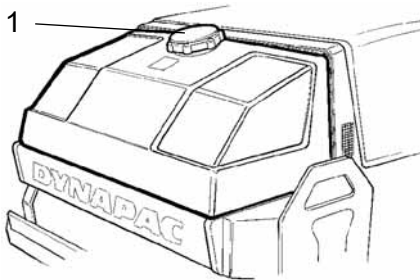


Fig. Watertank  
1. Tankdop



Schroef de tankdop (1) los, vul schoon water bij. Verwijder de zeef niet van de machine. Raadpleeg de technische specificaties voor de inhoud van de tank.



Alleen toevoegen: een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk antivriesmiddel.



### Sprinklersysteem/Wals Controleren - Reinigen

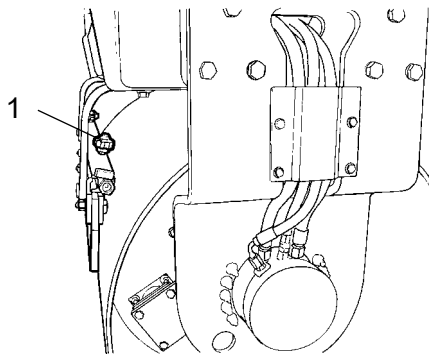


Fig. Wals  
1. Sproeier

Start het sproeisysteem en controleer of de sproeiers (1) niet verstopt zijn. Reinig indien nodig de verstopte sproeiers en de groffilter naast de waterpomp; zie onderstaande afbeeldingen.



**Het sprinklersysteem moet worden geleegd als er gevaar voor bevriezing bestaat.**

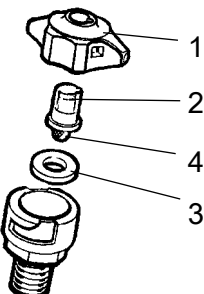
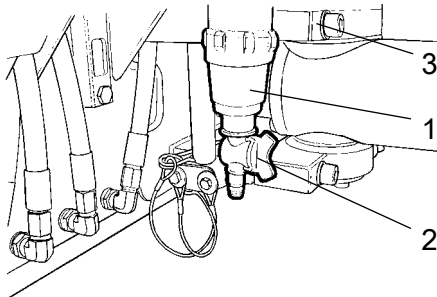


Fig. Sproeier  
1. Kap  
2. Sproeier  
3. Afdichting  
4. Zeef

Demonteer de verstopte sproeier handmatig. Blaas de sproeier (2) en het fijnfilter (4) schoon met luchtdruk, of monteer vervangende onderdelen en maak de verstopte sproeiers later schoon.



**Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met luchtdruk werkt.**



**Fig. Pompsysteem**  
1. Waterfilter  
2. Kraan  
3. Waterpomp

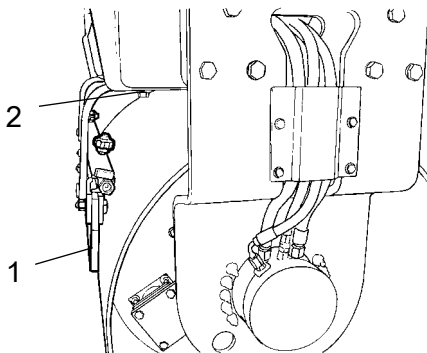
Open wanneer u het groffilter (1) schoonmaakt, de kraan (2) en maak het filterhuis los.

Reinig het filter en het filterhuis. Controleer of de rubberafdichting in het filterhuis intact is.

Start na controle en eventueel reinigen het systeem en controleer de werking.

De aftapkraan zit op de linkerzijde van het pompsysteem. Hiermee kunnen zowel de tank als het pompsysteem afgetapt worden.

### Egaliseerbladen, vast Controleren - Instelling



**Fig. Wals**  
1. Egaliseerblad  
2. Stelschroeven

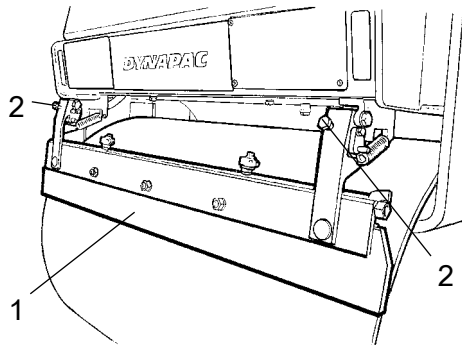
Controleer of de egaliseerbladen niet beschadigd zijn. Stel de egaliseerbladen zo in dat ze 1-2 mm van de wals liggen. Bij speciale asfaltsamenstellingen kan het beter zijn dat de egaliseerbladen (1) lichtjes tegen de walsen aanliggen.

Asfaltrestanten kunnen zich op de egaliseerbladen ophopen en aanligkracht aantasten. Reinig ze indien nodig.

Door de schroeven (2) los te maken, kan de aanligdruk van het egaliseerblad tegen de wals verhoogd of verlaagd worden.

Vergeet niet om na het instellen alle schroeven aan te halen.

### Egaliseerbladen, verend (optioneel) Controleren - Afstellen



**Fig. Verende egaliseerbladen**  
1. Egaliseerblad  
2. Stelschroeven



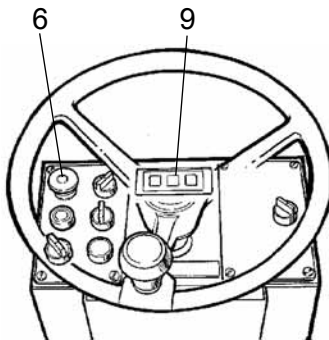
Bij transportrijden moeten de egaliseerbladen weg van de wals getild worden.



### Remmen - Controleren



**Controleer de remwerking als volgt:**



**Fig. Instrumentenpaneel**  
6. Reserve-/parkeerremknop  
9. Remlicht

Rijd de wals langzaam vooruit.

Druk de reserve-/parkeerremknop (6) omlaag. Het waarschuwingslampje (9) op het instrumentenpaneel moet gaan branden en de wals moet stoppen.


Zet na het controleren van de remmen de vooruit/achteruit-hendel (2) in de neutrale stand.

Trek de reserve-/parkeerremknop uit.

De wals is nu gereed voor gebruik.



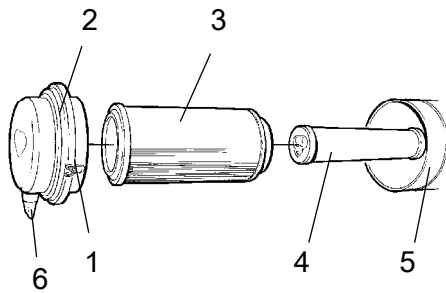
## Onderhoud - 50u

 **Parkeer de wals op een vlak oppervlak.**  
**Tijdens het controleren en instellen moet de motor uitgeschakeld zijn en de nood/parkeerrem aangetrokken zijn, tenzij anders aangegeven.**



### Luchtfilter Controleren - Vervangen van hoofdfilter

 Vervang het hoofdfilter van het luchtfilter als de indicator rood is. De indicator bevindt zich op de verbindingspijp van het luchtfilter.



**Fig. Luchtfilter**

- 1. Klemmen
- 2. Kap
- 3. Hoofdfilter
- 4. Backupfilter
- 5. Filterhuis
- 6. Stofklep

Maak de klemmen (1) los, trek de kap (2) eraf en trek het hoofdfilter (3) eruit.

Verwijder de backupfilter (4) nooit van de machine.

Reinig indien nodig het luchtfilter; zie het gedeelte Luchtfilter - Reinigen.

Plaats bij het vervangen van het hoofdfilter (3) een nieuw filter en zet het luchtfilter in de omgekeerde volgorde van bovenstaande instructies weer in elkaar.

Controleer de staat van de stofklep (6) en vervang deze indien nodig.

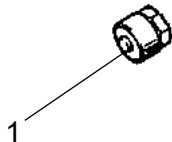
Zorg er bij het terugplaatsen van de kap voor dat de stofklep omlaag geplaatst is.

### Luchtfilterindicator - Opnieuw instellen

De luchtfilterindicator bevindt zich op of in de buurt van het filter.

De luchtfilterindicator moet na het vervangen van het luchtfilter opnieuw worden ingesteld.

Druk op de knop (1) boven op de indicator om deze opnieuw in te stellen.



**Fig. Indicator**  
1. Knop



### Backupfilter - Vervangen

Vervang na maximaal drie vervangingsbeurten van het hoofdfilter het veiligheidsfilter.

Het veiligheidsfilter mag niet worden gereinigd.

Om het veiligheidsfilter (1) te vervangen, moet u het oude filter uit zijn houder trekken, een nieuw filter monteren en luchtreiniger in omgekeerde volgorde monteren.

Reinig indien nodig het luchtfilter; zie het gedeelte Luchtfilter - Reinigen.

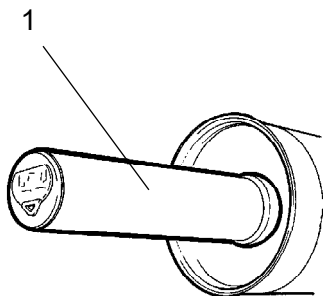


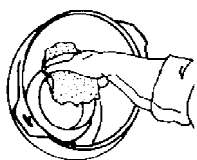
Fig. Luchtfilter  
1. Backupfilter



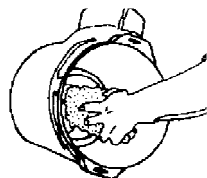
### Luchtfilter - Reinigen

Veeg de binnenkant van de kap (2) en het filterhuis (5) schoon. Zie de vorige illustratie.

Veeg beide kanten van de uitlaatpijp schoon.



Binnenrand van  
uitlaatpijp.



Buitenrand van  
uitlaatpijp.

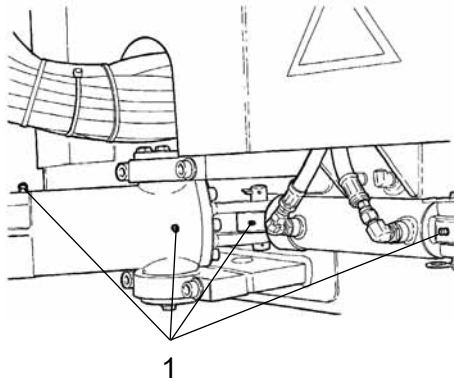
Veeg ook beide oppervlakken van de uitlaatpijp schoon; zie afbeelding hiernaast.



Controleer of de slangklemmen tussen het filterhuis en de inlaatslang aangehaald zijn en of de slangen heel zijn. Controleer het hele slangstelsel tot aan de motor.



## Stuurcilinder en stuurverbinding - Smeren



**Fig. Hoofdfilter**  
**1. Smeernippels**



**Wanneer de motor draait, mag niemand zich in de buurt van de stuurverbinding bevinden. Anders bestaat het risico dat men beklemd raakt wanneer de besturing bediend wordt. Druk voor het smeren de reserve-/parkeerremknop omlaag.**

Draai het stuurwiel helemaal naar links. Alle vier smeernippels (1) komen nu vrij aan de rechterkant van de machine.

Veeg de smeernippels (1) schoon. Smeer elke nippel met vijfmaal pompen met de handsmeerspuit. Controleer of het vet door de lagers dringt. Als het vet niet door de lagers dringt, kan het nodig zijn om de knikbesturing te ontlasten met een dommekracht en tegelijkertijd de smering te herhalen.





## Onderhoud - 250u



**Parkeer de wals op een vlak oppervlak. Tijdens het controleren en instellen moet de motor uitgeschakeld zijn en de nood/parkeerrem aangetrokken zijn, tenzij anders aangegeven.**



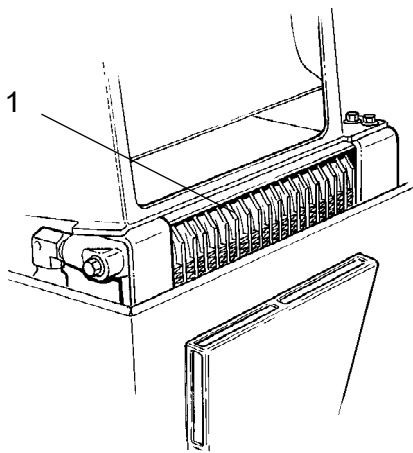
### Hydraulische oliekoeler Controleren - Reinigen

Controleer of de lucht ongehinderd door de koeler kan passeren. Vuile koelers moeten schoongebazen worden met luchtdruk of gereinigd worden met een hogedrukreiniger.

Blaas lucht of water door de koeler in de tegenovergestelde richting van de koellucht.



**Wees voorzichtig wanneer u een hogedrukreiniger gebruikt. Houd de sproeier niet te dicht bij de koeler.**



**Fig. Motorruimte**  
**1. Hydraulische oliekoeler**



**Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met luchtdruk of een hogedrukreiniger werkt.**

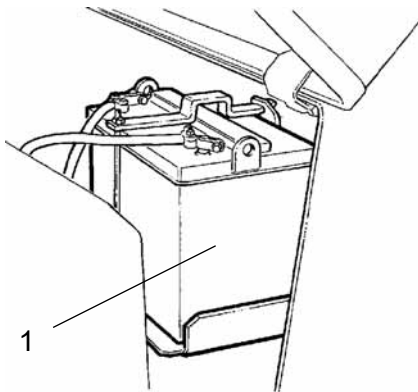


Fig. Accuruimte  
1. Accu

## Accu - Vloeistofpeil controleren

Open de kap.

Veeg de bovenkant van de accu schoon.

**!** *Draag een veiligheidsbril. De accu bevat bijtend zuur. Als dit in contact komt met uw lichaam, moet u overvloedig spoelen met water.*

**!** *Gebruik nooit een open vlam wanneer u het vloeistofpeil controleert. Wanneer de dynamo laadt, wordt er explosief gas gevormd.*

**!** Wanneer u de accu loskoppelt, moet u altijd eerst de negatieve kabel loskoppelen. Wanneer u de accu monteert, moet u altijd eerst de pluskabel aansluiten.

De kabelschoenen moeten goed aangehaald en schoon zijn. Maak door corrosie aangetaste kabelaansluitingen schoon en vet ze in met zuurvrije vaseline.

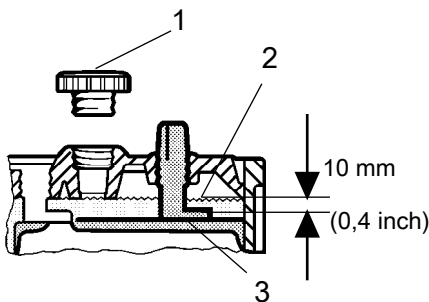


Fig. Vloeistofpeil in accu  
1. Celdeksel  
2. Vloeistofpeil  
3. Plaat

## Accu cel Vloeistofpeil

Verwijder de celdeksels en controleer of het vloeistofpeil circa 10 mm boven de platen staat. Controleer het peil van alle cellen. Als het peil hieronder is, moet u bijvullen met gedestilleerd water.

Als de luchttemperatuur lager is dan het vriespunt, moet u de motor een tijdje laten draaien nadat u gedestilleerd water heeft bijgevuld. De vloeistof kan anders bevriezen.

Controleer of de ventilatieopeningen in de celdeksels niet verstopt zijn en herplaats de deksels.



Gooi de oude accu niet zomaar weg wanneer u ze vervangt. De accu bevat lood dat schadelijk is voor het milieu.



**!** *Als u elektrisch last op de machine, moet u eerst de aardkabel van de accu losmaken en daarna alle elektrische aansluitingen naar de dynamo.*



## Accu (onderhoudsvrij)

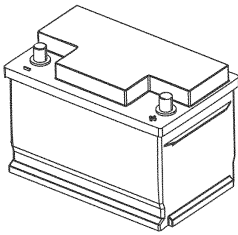


Fig. Accu

De accu is verzegeld en onderhoudsvrij.



**Gebruik nooit een open vlam wanneer u het vloeistofpeil controleert. Wanneer de dynamo laadt, wordt er explosief gas gevormd.**



Wanneer u de accu loskoppelt, moet u altijd eerst de negatieve kabel loskoppelen. Wanneer u de accu monteert, moet u altijd eerst de pluskabel aansluiten.

De kabelschoenen moeten goed aangehaald en schoon zijn. Maak door corrosie aangetaste kabelaansluitingen schoon en vet ze in met zuurvrije vaseline.

Veeg de bovenkant van de accu schoon.



## Onderhoud - 500u



**Parkeer de wals op een vlak oppervlak.  
Tijdens het controleren en instellen moet de motor uitgeschakeld zijn en de nood/parkeerrem aangetrokken zijn, tenzij anders aangegeven.**

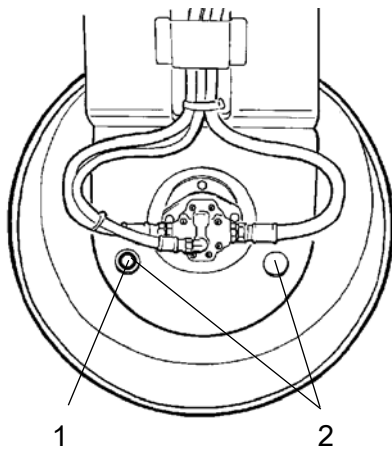


### Wals - oliepeil Controleren - bijvullen

Laat de wals langzaam lopen totdat de aftapplug (1) zich tegenover een van de inspectieopeningen (2) bevindt.

Draai de plug uit en controleer of het oliepeil reikt tot aan de onderkant van de opening. Vul indien nodig olie bij. Gebruik olie volgens de smeermiddelenspecificatie.

Verwijder eventuele metalen afzetting van de magnetische olieplug (1) en zet de plug terug.



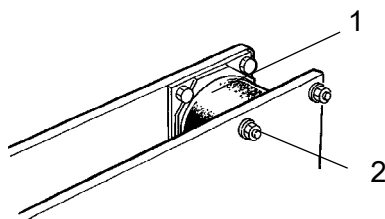
**Fig. Wals, trilkant**  
1. Aftapplug  
2. Inspectieopening

### Rubberelementen en bevestigingsschroeven Controleren

Controleer alle rubberelementen (1). Vervang alle elementen als meer dan 25% van alle elementen aan één kant van de wals barsten van meer dan 10-15 mm (0,4-0,6 inch) vertonen.

Controleer met een mes of puntig voorwerp.

Controleer ook of de bevestigingsschroeven (2) aangehaald zijn.



**Fig. Wals, trilkant**  
1. Rubberelement  
2. Bevestigingsschroeven



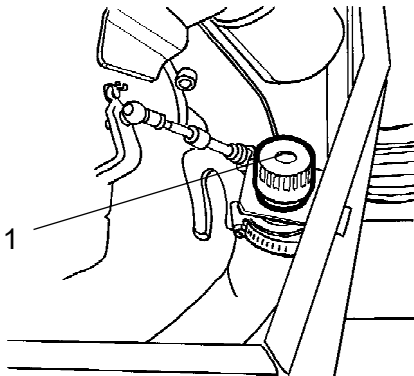
## Hydraulische tankdop - Controleren

Schroef de tankdop los en controleer of deze niet verstopt is. Lucht moet ongehinderd in beide richtingen door de dop kunnen stromen.

Als de dop in een richting verstopt is, moet u deze ze met een beetje dieselolie schoonmaken en met luchtdruk blazen tot de doorgang vrij is, of de dop vervangen door een nieuwe.



***Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met luchtdruk werkt.***



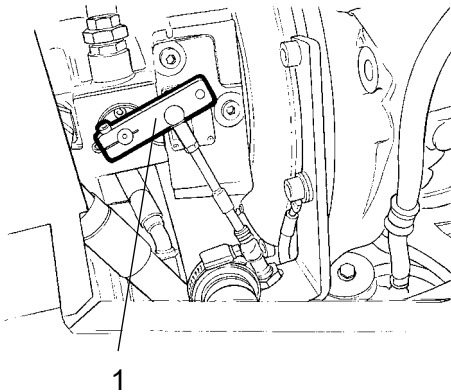
**Fig. Motorruimte**  
**1. Vuldop**



## Hendels - Smering

Smeer de vooruit/achteruit-hendel in de motorruimte met een paar druppels olie.

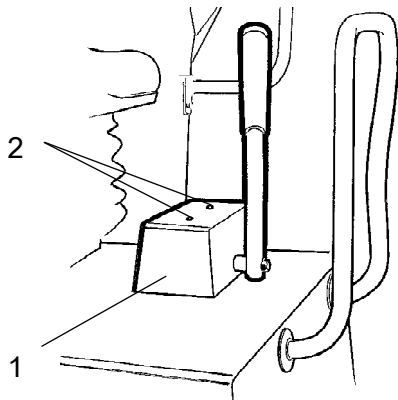
Als de hendel na langdurig gebruik stug wordt, verwijdert u de kap en de hendel en smeert u deze.



**Fig. Motorruimte**  
**1. Vooruit/achteruit-hendel**



## Hendels - Smering



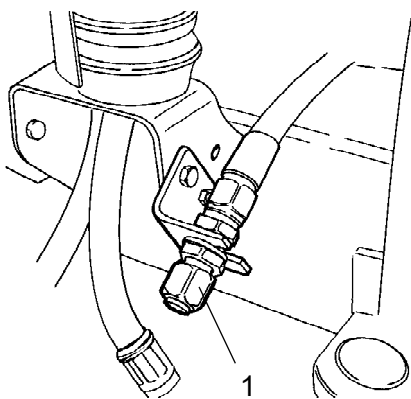
**Fig. Chauffeursstoel**  
**1. Vooruit/achteruit-hendel**  
**2. Bevestigingsschroeven**

Smeer het mechanisme van de vooruit/achteruit-hendel.

Verwijder de kap (1) door de schroeven (2) aan de bovenkant los te draaien en smeer het mechanisme onder de kap met olie.



## Dieselmotor - Olie verversen



**Fig. Motorruimte, rechterkant**  
**1. Olie aftappen**

Laat de motor warmlopen alvorens de olie af te tappen.

Zet een vat met een inhoud van minstens 8 liter onder de aftapplug.



**Wees uiterst voorzichtig wanneer u motorolie aftapt. Draag altijd handschoenen en een veiligheidsbril.**

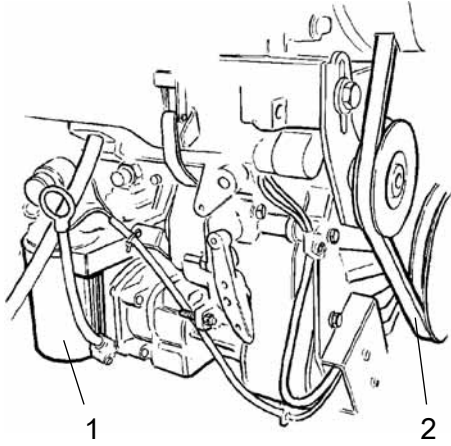
Verwijder de bijvulplug (1). Laat alle olie eruit lopen en monteer de plug terug op zijn plaats.

Vul nieuwe motorolie bij, zie de smeermiddelenspecificatie of het instructieboek van de motor voor de juiste oliekwaliteit.

Controleer met de peilstok of het oliepeil in de motor juist is. Raadpleeg het handboek van de motor voor meer details.



## Oliefilter - Vervangen



**Fig. Dieselmotor**  
1. Oliefilter  
2. V-snaar

Verwijder het oliefilter (1). Gooi dit filter weg en plaats een nieuw filter.

Controleer of de V-snaar (2) niet gebarsten of anderszins beschadigd is. Vervang deze indien nodig.

Controleer de riemspanning. Span de riem aan als deze met de duim in het midden tussen de riemschijven meer dan 10 mm kan worden ingedrukt.



Raadpleeg de handleiding van de motor voor gedetailleerde instructies voor het vervangen van de olie en filters en voor de riemspanning.

Start de motor en controleer of het filter en de aftapplug goed vast zitten.



## Onderhoud - 1000u

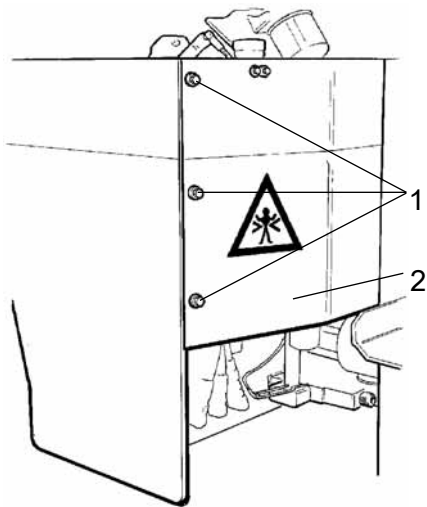
 **Parkeer de wals op een vlak oppervlak.**  
**Tijdens het controleren en instellen moet de motor uitgeschakeld zijn en de nood/parkeerrem aangetrokken zijn, tenzij anders aangegeven.**



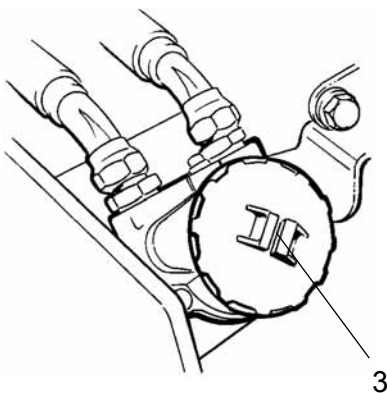
### Het hydraulische oliefilter vervangen

Draai de zes schroeven (1) los.

Verwijder de beschermplaat (2).



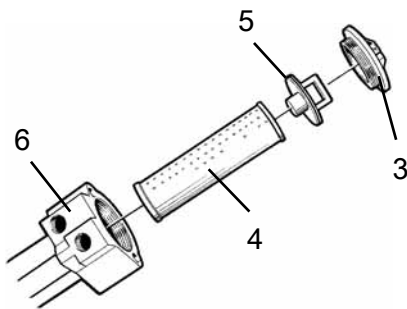
**Fig. Motorruimte**  
**1. Bevestigingsschroeven 2. Beschermplaat**



**Fig. Hydraulisch oliefilter**  
**3. Deksel**

Haal het rode deksel (3) los en trek het filterelement (4) omhoog.

Plaats het rode deksel tijdelijk terug om te voorkomen dat er stof en vuil in de tank komen.



**Fig. Hydraulisch oliefilter 3. Deksel  
4. Filterelement 5. Hendel 6.  
Filterhouder**

Haal het filterelement (4) uit de hendel (5).



Verwijder het filter (4) en lever het in bij een milieubewust afvalverwerkingsbedrijf. Dit is een wegwerptype en kan niet schoongemaakt worden.

Start de motor en laat deze gedurende 30 seconden op volle toeren draaien. Controleer of het deksel (3) goed vast zit.

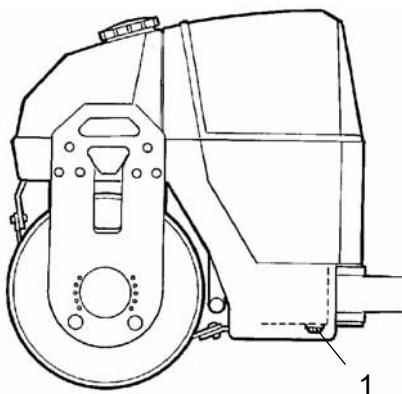


### Hydraulische olietank - Aftappen

Condens in de hydraulische tank kan worden afgetapt via de plug (1). Dit moet gebeuren als de wals enige tijd stil heeft gestaan, bijvoorbeeld 's nachts.



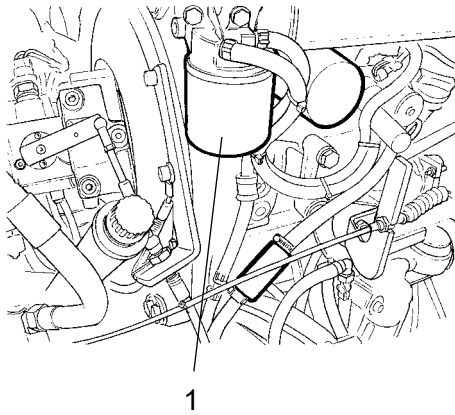
Wees erg voorzichtig bij het aftappen. Laat de plug niet vallen zodat alle hydraulische olie eruit loopt.



**Fig. Linkerzijde frame  
1. Aftapplug**

Tap als volgt af:

Plaats een opvangbak onder de plug (1). Haal de plug los en laat de condens weglopen. Draai de plug vast.



**Fig. Motorruimte**  
**1. Brandstoffilter**

## Het brandstoffilter vervangen



Plaats een opvangbak onder de tank om brandstof op te vangen die bij het verwijderen van het filter wegloopt.

Schroef het brandstoffilter (1) los. Het filter is een wegwerpartikel dat niet kan worden gereinigd. Lever het in bij een milieubewust afvalverwerkingsbedrijf.



Raadpleeg de handleiding van de motor voor gedetailleerde instructies over het vervangen van het brandstoffilter.

Start de motor en controleer of het filter rondom goed afgedicht is.



**Zorg voor een goede ventilatie (afzuiging) voor u de dieselmotor binnenshuis laat draaien. Gevaar voor koolmonoxidevergiftiging.**

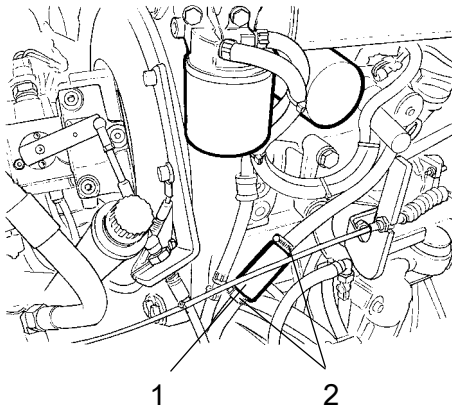


## Het voorfilter vervangen

Druk de parkeerremhendel omlaag. Schakel de motor uit en open de linker motorruimtedeur. Maak de slangklemmen (2 ) los met een schroevendraaier.



Plaats een opvangbak onder de tank om brandstof op te vangen die bij het verwijderen van het filter wegloopt.



**Fig. Motorruimte**  
**1. Voorfilter**  
**2. Slangklemmen**

Verwijder het voorfilter (1) en lever het in bij een milieubewust afvalverwerkingsbedrijf. Dit is een wegwerptype en kan niet schoongemaakt worden.

Plaats een nieuw voorfilter en draai de slangklemmen aan.

Start de motor en controleer of het voorfilter rondom goed afgedicht is.



**Zorg voor een goede ventilatie (afzuiging) voor u de dieselmotor binnenshuis laat draaien. Gevaar voor koolmonoxidevergiftiging.**

## Onderhoud - 2000u



**Parkeer de wals op een vlak oppervlak. Tijdens het controleren en instellen moet de motor uitgeschakeld zijn en de nood/parkeerrem aangetrokken zijn, tenzij anders aangegeven.**



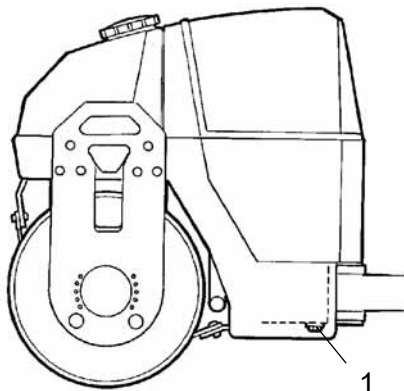
### Hydraulische tank - De olie vervangen



**Bij het aftappen van hete olie kunt u brandwonden oplopen. Bescherm uw handen.**



Plaats een opvangbak onder de plug. Deze moet een inhoud van ten minste 40 liter hebben. Vang de olie op en verwerk deze volgens de milieuvorschriften.



**Fig. Linkerzijde frame  
1. Aftapplug**

Schroef de aftapplug (1) los en laat alle olie eruit lopen. Veeg de aftapplug schoon en plaats deze terug.



Vul nieuwe en schone hydraulische olie bij volgens de smeermiddelspecificatie.

Het hydraulische oliefilter vervangen. Zie het gedeelte 'Om de 1000 werkuren'.

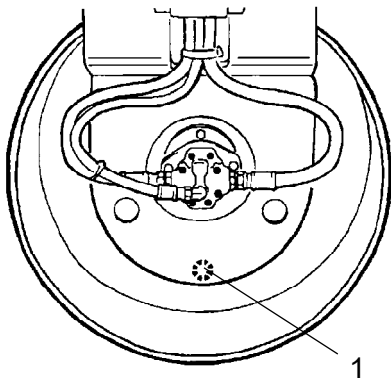
Start de dieselmotor en test de verschillende hydraulische functies. Controleer het oliepeil in de tank en vul indien nodig olie bij.



## Wals - Olie vervangen



**Wees uiterst voorzichtig wanneer u vloeistof en olie aftapt. Draag altijd handschoenen en een veiligheidsbril.**



**Fig. Wals, trilkant**  
**1. Aftapplug**



**Schakel de motor uit en druk de parkeerremhendel naar beneden.**



Plaats een opvangbak onder de plug. Deze moet een inhoud van ten minste 6 liter hebben. Vang de olie op en verwerk deze volgens de milieuvoorschriften.

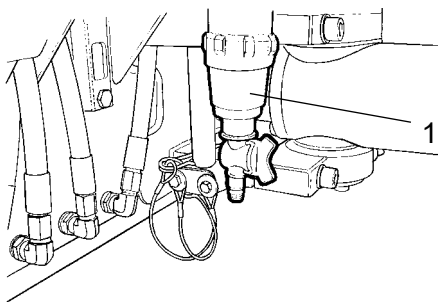
Schroef de plug los en laat alle olie eruit lopen. Zie 'Om de 500 werkuren' voor olie bijvullen.



## Watertank - Aftappen



Vergeet niet dat er 's winters risico op bevriezing bestaat. Maak de tank, pomp en lijnen leeg.



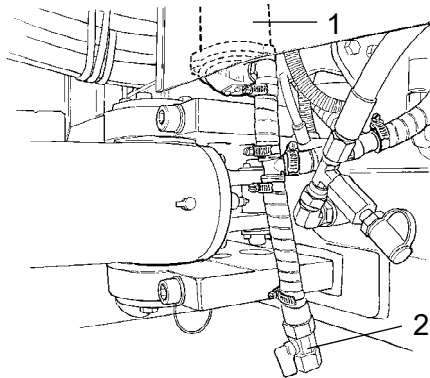
**Fig. Pompsysteem**  
**1. Waterfilter**

De gemakkelijkste manier om de watertank te legen is door de aftapkraan op het waterfilter (1) te openen. (Er zit ook een aftapplug onder de watertank.)



### Waterpomp - Aftappen

U leegt de waterpomp (1) door de aftapkraan (2) te openen.



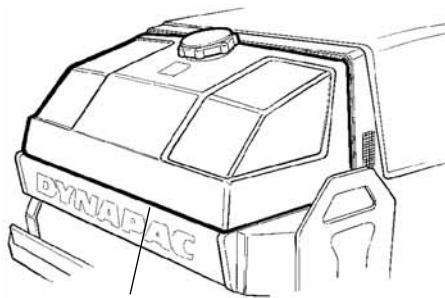
**Fig. Pompsysteem**  
1. Waterpomp  
2. Aftapkraan



### Watertank - reinigen

Reinig de tanks met water waaraan een geschikt reinigingsmiddel voor kunststof is toegevoegd.

Herplaats het filterhuis of de aftapplug (1). Vul bij met water en controleer op lekkages.



**Fig. Watertank**  
1. Aftapplug



De watertanks zijn vervaardigd uit kunststof (Polyetheen) en kunnen gerecycled worden.



## Brandstoftank - reinigen

De tank kan het gemakkelijkst gereinigd worden wanneer hij bijna leeg is.



Pomp eventueel bodembezinksel omhoog met een geschikte pomp, bijvoorbeeld een oliedraineerpomp. Vang de inhoud op in een vat en verwerk hem volgens de milieuvorschriften.



**Vergeet niet dat er brandgevaar bestaat bij het verwerken van brandstof.**



De brandstoftank is vervaardigd uit kunststof (Polyetheen) en kan gerecycled worden.

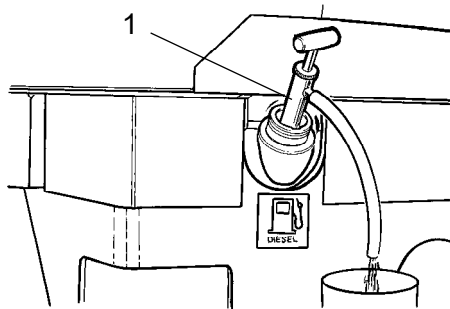


Fig. Brandstoftank.  
1. Brandstoftank

## Stuurverbinding - Controleren

Controleer de stuurverbinding op fysieke beschadigingen of barsten.

Controleer en haal losse bouten aan.

Controleer ook op eventuele stroefheid en speling.

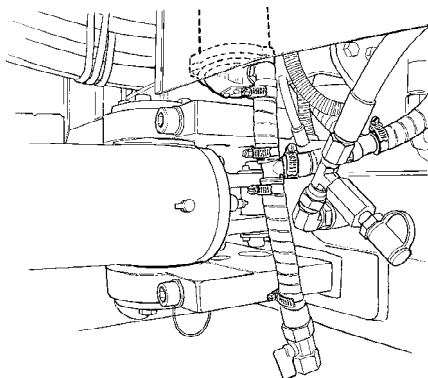


Fig. Stuurverbinding



***DYNAPAC***

Part of the Atlas Copco Group

Dynapac Compaction Equipment AB  
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden